

# ❖ Reflets ❖

## du Clos du Doubs

Numéro  
108  
Septembre 2023

info@journalreflets.net

 refletsdcd  
www.journalreflets.net



## A la Une avec Marianne Di Pasquale

### Des bords du Doubs au Lac Léman

Je suis née il y a 30 ans et j'ai passé toute mon enfance à Saint-Ursanne.

Mes parents avaient placé un ballon dans mon berceau et ainsi a commencé mon amour pour le football. Dès l'âge de 5 ans, j'ai commencé à jouer, attirée par ce sport fascinant. Que ce soit à la maison avec la famille ou avec mes amis, nous passions des heures à y jouer. Le football a de tout temps été une source de joie et d'excitation pour moi.

Mes premières expériences sur le terrain se sont déroulées avec des garçons. J'avais à cœur de relever ce défi et voulais montrer que ce sport n'était pas réservé à ceux-ci. J'ai continué à jouer avec eux jusqu'à la catégorie juniors C, où j'ai malheureusement dû arrêter, car à cette époque, les possibilités de jouer au football étaient limitées pour les filles.

Le sport a toujours été d'une importance vitale pour moi, plus qu'un simple jeu. C'était une véritable passion qui me donnait un sentiment de plénitude et d'être bien en vie. À l'âge de 17 ans, lors d'un tournoi en salle, j'ai été repérée par un entraîneur d'Yverdon Sport, qui m'a proposé de faire un test avec l'équipe A.

Ce fut un moment déterminant dans ma vie. J'ai dû faire face à un rythme de vie intense. Je me levais à 5 heures du matin pour aller travailler à La Poste jusqu'à 16 heures, puis je me rendais à Yverdon pour m'entraîner. Je rentrais chez moi tard le soir, souvent aux alentours de minuit, où

mes parents venaient me récupérer à la gare. J'ai finalement trouvé un appartement et un travail à Yverdon, ce qui a facilité les choses.

J'ai consacré deux années à Yverdon Sport, mais ensuite, mon désir d'apprendre l'anglais m'a fait arrêter car je souhaitais partir en Australie. Cependant, Maeva Sarrasin, qui jouait pour le Servette FC Chênois Féminin (2e ligue), m'a invitée à les rejoindre. J'ai accepté ce défi et nous avons progressé ensemble grâce à un projet sportif ambitieux pour le football féminin genevois. Nous avons réussi à gravir les échelons, jusqu'à atteindre la Ligue A.

Mon arrivée à Genève a été marquée par de nouveaux défis. En plus de mon engagement sportif, je travaillais en tant que logisticienne dans la haute joaillerie. Cependant, pour me consacrer pleinement au football, j'ai dû quitter mon emploi. Heureusement, l'association du Servette FC m'a embauchée en tant que logisticienne. J'ai pu ainsi allier ma passion pour le football à ma carrière professionnelle.

Mais le point culminant de mon parcours a été la participation à la Ligue des champions. Cela reste un moment inoubliable dans ma carrière. Nous avons eu l'opportunité de jouer contre l'Atletico Madrid, une expérience incroyable. Ce fut aussi l'occasion de prendre conscience des différences de conditions entre les hommes et les femmes dans le football professionnel. Les condi-

tions de jeu, les infrastructures et les ressources étaient bien différentes de ce à quoi nous étions habituées.

Aujourd'hui, je travaille en tant que responsable du Merchandising et du Marketing chez Genève Sport SA. Je suis impliquée dans différentes entités sportives, dont le Servette Football Club, le Servette Football Club Chênois, le Genève-Servette Hockey Club et le Servette Rugby Club. Bien que j'aie mis fin à ma carrière de joueuse professionnelle, je reste passionnée par le sport.

Le football a été une passion qui m'a accompagnée tout au long de ma vie. J'ai dû faire des sacrifices, jonglant entre mon travail, mes entraînements et mes matchs. Mais chaque effort en valait la peine. Chaque obstacle sur mon chemin m'a rendue plus forte et plus déterminée.



**Marianne Di Pasquale**

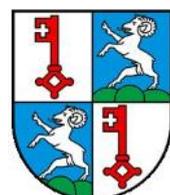
Téléchargez  
la version  
électronique



EPAUVILLERS



EPIQUEREZ



MONTENOL



MONTMELON



OCOURT



ST-URSANNE



SELEUTE



SOUBEY

# BON POUR VOS ZIGOMATIQUES...

ST-URSANNE, PARMIS LES 13 PLUS BELLES  
PLAGES DE SUISSE\*



\*Selon le site watson.ch. Article à consulter sur: [bit.ly/watson\\_ch](http://bit.ly/watson_ch)

SUCCESSION COURBAT J. SA



**PMB**  
CONSTRUCTION SA

**Génie Civil**  
**Bâtiments**  
**Aménagements**

Rte du Jura 52  
2926 Boncourt  
☎ : 032/475.20.50

Succursale  
Clos du Doubs

Rue Basse 30  
2882 St-Ursanne  
☎ : 032/461.31.76

Pierre-Yves Migy

Directeur

☎ : 079/251.40.02



**ENTREPRISE DE CONSTRUCTION**

Rue du Stand 21 L  
2856 Boécourt / 2882 St-Ursanne

✉ [compta@verniersa.ch](mailto:compta@verniersa.ch)

☎ 032 426 73 53

🌐 [www.verniersa.ch](http://www.verniersa.ch)

**MENUISERIE D'INTÉRIEUR**  
Fenêtres et portes fabriquées dans nos ateliers

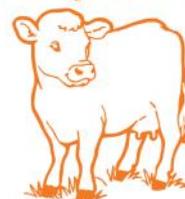
**ADRIEN**  **OGGIER**  
★ & FILS SA ★

Courrendlin - Tél. 032 435 50 50

[www.oggier-menuiserie.ch](http://www.oggier-menuiserie.ch)

*Boucherie à la ferme*

Famille  
Damien Jeannerat  
Rue Verdat 3  
2882 St-Ursanne



032 461 31 45 - [www.boucheriealaferme.ch](http://www.boucheriealaferme.ch)

## Au Fil du Doubs



### 40<sup>e</sup> anniversaire 23 septembre 2023

La Fondation Au fil du Doubs, une institution dédiée à l'accueil et au soutien des personnes en situation de handicap, célébrera son 40<sup>e</sup> anniversaire au mois de septembre de cette année. Depuis sa création en 1982, la fondation a été un pilier essentiel de l'inclusion sociale, offrant un accueil de vacances et des opportunités à des dizaines, voire des centaines de personnes dans le besoin.

Fondée par Mme et M. Passet, la Fondation Au fil du Doubs a débuté comme une initiative humble pour aider quelques individus en situation de handicap. Cependant, au fil des années, grâce à un engagement sans

faillite envers sa mission et une équipe dévouée, l'institution a prospéré, devenant un acteur incontournable de l'inclusion et de l'aide aux personnes vulnérables. La fondation propose aujourd'hui un large éventail de services adaptés aux besoins spécifiques de chaque personne accueillie. Parmi ses programmes notables figurent l'assistance en soins, l'éducation spécialisée, la formation professionnelle et l'accès à des opportunités d'emploi adapté. L'objectif est de permettre aux personnes en situation de handicap de développer leur plein potentiel et de participer pleinement à la société.

Nous allons célébrer 40 années d'efforts inlassables pour bâtir un monde plus inclusif, où chacun a la possibilité de réaliser ses rêves et de s'épanouir. Au fil des ans, nous avons surmonté des défis et célébré des réussites ensemble et je suis convaincu que notre engagement envers notre mission restera toujours aussi fort.

**« 40<sup>e</sup> anniversaire de la Fondation Au fil du Doubs : Une histoire d'inclusion et de dévouement envers les personnes en situation de handicap »**

En cette occasion spéciale, la fondation a également lancé une campagne de sensibilisation pour renforcer le soutien envers les personnes en situation de handicap. Cette campagne vise à briser les stéréotypes et les préjugés souvent associés aux personnes handicapées, et à promouvoir une société plus inclusive et respectueuse.

Au cours des prochaines années, la Fondation Au fil du Doubs s'engage à continuer à offrir un soutien de qualité et à innover dans ses programmes pour répondre aux besoins émergents de la communauté des personnes en situation de handicap. En conclusion, le 40<sup>e</sup> anniversaire de la Fondation Au fil du Doubs est une occasion de célébrer quatre décennies d'inclusion, de soutien et d'espoir offerts à des personnes vulnérables. Alors que la fondation regarde vers l'avenir, elle reste déterminée à faire une différence positive dans la vie de ceux qu'elle accueille, mettant en avant des valeurs d'empathie, de respect et de solidarité.

Yves Eray  
Directeur

## Nouvelles têtes... au Clos du Doubs

Berbier Sara  
Bernard Malika  
Doutaz Yann  
Frund Amélie  
Joliat Thierry  
Laurent Amélia  
Merz Céline  
Mikimi Brandelet Ngali  
Moutinho Dylan

Montenol  
St-Ursanne  
Epauvillers  
Epauvillers  
Montenol  
St-Ursanne  
St-Ursanne  
Ocourt  
St-Ursanne

Müller Elise  
Paillard Lye  
Pinho Louna  
Pinho Michael  
Pinho Willow  
Schaller Dario  
Srimueang Patawee  
Voisard Christine  
Voisard Nicolas

Ocourt  
Epiquerez  
Epiquerez  
Epiquerez  
Epiquerez  
St-Ursanne  
Montmelon  
St-Ursanne  
St-Ursanne



### Clos d'Idées vous propose une **Balade mycologique**

le 21 octobre prochain, à 14 heures.

En cas de mauvais temps, le rendez-vous sera reporté au 4 novembre.

Venez découvrir avec une experte quelques champignons - comestibles ou non - de la région, lors d'une balade en forêt.

Prévoir de bonnes chaussures et des habits adaptés à la météo du jour.

Renseignements et inscriptions à [Closdidees@lilo.org](mailto:Closdidees@lilo.org) ou au 032 461 39 91 (le soir).

Aux couleurs du Doubs Sàrl

THIERRY CHAPPUIS

Entreprise de peinture

Route des Rangiers 24  
CH-2882 Saint-Ursanne

079 334 72 13

thierrychappuis@bluewin.ch



"Nos ingénieurs au service  
de la commune de Clos du Doubs"

## Garage du Clos

ATELIER DE RÉPARATIONS

MACHINES DE CHANTIER ET AGRICOLES  
FOURNITURES DE COMPOSANTS HYDRAULIQUES

Route de la Cernie  
2882 SAINT-URSANNE

Tel : 032 461 36 32  
Fax : 032 461 36 47  
Email: info@garageduclos.ch

**Paupe Station**  
Route de Glovelier 1 - 2856 Boécourt - Tél. 032 466 27 17 -  
Fax 032 426 11 67 - info@paupe.ch - www.paupe.ch

**Bitusag SA**  
Produits bitumeux  
L'entretien et la qualité  
au service des routes  
CP 6 - 2855 Glovelier - Tél. 032 426 77 94 - Fax 032 426 83

**Hertzeisen SA**  
MAZOUT-CHAUFFAGE DIESEL-CARBURANT PELLETS  
CP 18 - 2855 Glovelier - Tél. 032 426 69 47 - Fax 032 426 63 66 -  
info@hertzeisen-combustibles.ch - www.hertzeisen-combustibles.ch



**WILLEMIN** 032  
**JULIEN** 461  
**ELECTRICITE** 33  
**SARL** 11



**H&G BEUCHAT SA**

MAÎTRISE FÉDÉRALE

ST-URSANNE - 032 461 38 37



- Fenêtres
- Portes
- Escaliers

Agencements:

- cuisines
- salles de bains
- meubles

**Philippe et Roland Choulat**

2882 St-Ursanne  
032 461 32 01

2932 Coeuve  
079 477 52 58

# Reflets parlementaires

## Surfin' U.S.A



Pour la plupart d'entre nous, ce titre rappellera une chanson des Beach Boys. Un hit qui fit le succès de ce groupe de pop-rock

américain en 1963 (<https://urlz.fr/nee8>). Même si nous ne sommes pas des adeptes du surf, cette mélodie nous renvoie soixante ans plus tôt, le souvenir du soleil et de l'océan où des athlètes « aux corps bien sculptés et bronzés » glissaient sur de grandes vagues à l'aide de leur planche (surf). Tout le monde reconnaît que la pratique de ce sport s'est largement popularisée avec l'ajout d'une voile ou d'un cerf-volant. Des adaptations qui permettent de se faire tracter et ainsi de surfer sur des lacs ou d'autres plans d'eau. Chaque année des compétitions sont organisées, durant lesquelles des sportifs se mesurent. Lors du 19H30 du 06 août dernier, l'une d'elles a retenue toute mon attention. Le journal télévisé revenait sur un championnat du monde de surf sur une plage de Californie. Rien de bien sensationnel en soi... A la diffé-

rence que cette compétition était réservée aux chiens ! Vous avez bien lu ! N'y a-t-il pas d'autres urgences que d'organiser une telle aberration ? Même si ce concours nous vient tout droit des Etats-Unis, nous pourrions très bien imaginer que cela se passe près de chez nous. A l'heure où l'on dénonce l'augmentation de personnes vivant sous le seuil de pauvreté et où on s'inquiète des conséquences du dérèglement climatique, comment peut-on se réjouir de pareilles initiatives ? Comment ne pas s'en inquiéter ? Les chiens, les chats ou tous les autres animaux de compagnie jouent certainement un rôle dans notre société en apportant de la joie et du bonheur, tout en diminuant l'anxiété et en atténuant la solitude de certaines personnes. Ces bienfaits thérapeutiques ont été vérifiés et sont reconnus. Cependant certaines limites ne doivent pas être dépassées. L'exemple que je cite n'est pas unique et touche aussi notre propre société. Et le fait que des « illuminés » ne sachent pas faire la différence entre les personnes et leurs animaux de compagnie me laisse songeur et m'interroge. Toutes ces débauches d'énergie et d'argent ne pourraient-elles pas être plus

utiles à aider son prochain ? Je vous invite à voir ou revoir le reportage du 19H30 en scannant simplement le QR code inséré à mon texte pour vous rendre compte d'un bel exemple de la bêtise humaine. Pour ma part, le choix est vite fait. Mon chat *Chatouille* bénéficiera toujours de mon attention mais sans excès de ma part. Je saurai toujours faire la différence entre les soins que je dois lui apporter et les limites à ne pas dépasser. Et les hommes et les femmes seront toujours au centre de mes préoccupations. En espérant qu'il en soit de même pour vous.

**Nicolas Maître** – Député PS  
au Parlement jurassien  
[nicolas.maitre.plt@jura.ch](mailto:nicolas.maitre.plt@jura.ch)



## Joies et Peines

### Naissances

24.05.2023	<b>Piquerez Mya</b>	Piquerez Jérémy et Neuenschwander Marie	St-Ursanne
05.07.2023	<b>Libralesso Elea</b>	Libralesso Luc et Gwennaëlla	Epauvillers
19.07.2023	<b>Houlmann Lya</b>	Houlmann Jérôme et Adeline	St-Ursanne

### Mariages

26.05.2023	Matias Gavino David et Noémie née Flotron
08.08.2023	Müller Jürg et Patawee née Srimueang

### Décès

26.05.2023	<b>Jeannerat Joseph (Josy)</b>	St-Ursanne
03.06.2023	<b>Ettlin Kurt</b>	Epauvillers
14.06.2023	<b>Jeannerat Madeleine</b>	Montenol
24.06.2023	<b>Müller Ruth</b>	Ocourt
14.07.2023	<b>Mischler Geneviève (Ginette)</b>	Seleute



# Aldibois

Sàrl

## MENUISERIE GÉNÉRALE

Route des Rangiers 62, 2882 Saint-Ursanne  
Tél. 032 461 20 50, info@aldibois.ch

[www.aldibois.ch](http://www.aldibois.ch)

Didier Migy  
079 471 53 01

Guillaume Migy  
079 265 52 90



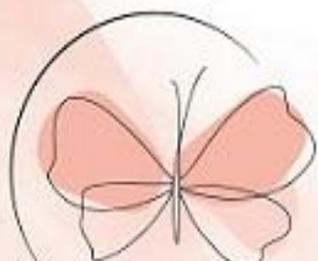
Agenc. de cuisines  
Fenêtres et portes  
Meubles s/mesure



## ENTREPRISE DE CARRELAGE HOULMANN FABIEN Sàrl

### Au service de vos chapes, sols et faïences

houlmann.fabien@gmail.com  
Tél: 079 329 01 91



## Chrysalide

Institut de beauté

Laurie Hänni-Migy

Esthéticienne CFC



La Ruelle 8

2882 Saint-Ursanne



032 461 39 39

# GNG

## FIDUCIAIRE IMMOBILIER RÉVISION

Rue de la Gare 4  
Case postale 243  
2350 Saignelégier  
+41 32 951 24 60

Rue Achille-Merquin 18  
Case postale 68  
2900 Porrentruy  
+41 32 465 11 80

[www.gngjura.ch](http://www.gngjura.ch)  
[gng@gngjura.ch](mailto:gng@gngjura.ch)



# BATIPRO

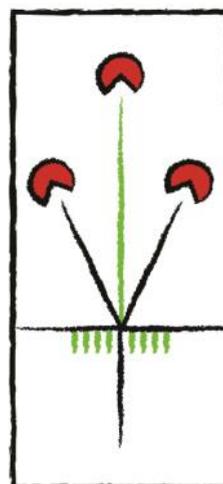
## CONSTRUCTION BOIS / MENUISERIE PORTES & FENÊTRES

Rte du Moulin des Lavois 51  
2882 ST-URSANNE

[batipro-sa.ch](http://batipro-sa.ch)  
+41 (0)32 427 35 85

# L'AGENCE YANN

079 504 88 46



2856 Boécourt

## PAYSAGISTE

# Jeux

Vous trouverez les solutions dans notre prochain numéro. Celles de l'édition 107 se trouvent en page 31

## Le SuDoKu du KloDüDu

		5	6					8
7				4		1		
	2				3		7	
		9						3
3						5		
	5						2	
	4	6			9			
1				5		7		
		2	8					6

Grille sudoku niveau extrême N° 108

# Mots croisés n°108

par Bernard Desboeufs

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2							■			
3			■							
4					■			■		
5			■			■				■
6					■					
7			■					■		
8				■						
9		■								
10				■						

### Horizontal

1. Fait d'être conçu ou idée ou opinion. 2. Vertébré à ailes ou individu (drôle). Réfute. 3. Unités de vitesse. Introductions d'un tube. 4. Bouffarde. Au-dessus ou certain. 5. Hausser (phonét.). S'est marré. Mer anglaise. 6. Ville d'Allemagne. Suffisamment. 7. Début et fin de mont. Démonstratif. Métal précieux (à l'envers). 8. Fin de soirées. Agrume. 9. Convenable, adapté. 10. Après bis. Un ose.

### Vertical

1. Eloge, félicitation. 2. Etat d'une personne inoccupée. 3. Précède Jésus-Christ. Acide, aigre. 4. Fougère. 5. Liquide incolore et insipide. Ceci mélangé. 6. Publicités ou cafés anglais. D'un pH de 1-6. 7. Immédiatement. 8. Peintre français. Ville de Carnaval. 9. Grand palmipède. Changeons l'air. 10. Nez ou... cassé, fichu. Délimitée.



Réalisez plus rapidement vos rêves avec une alternative futée au compte épargne

Pour toute ouverture de plan d'épargne en fonds de placement, la Banque Raiffeisen Clos du Doubs et Haute-Ajoie a le plaisir de vous offrir un montant de **CHF 100.00**.

**Banque Raiffeisen**  
Clos du Doubs et Haute-Ajoie

Rue de l'Hôpital 5, 2882 St-Ursanne  
Téléphone 032 461 00 10  
closdudoubshauteajoie@raiffeisen.ch  
raiffeisen.ch/closdudoubsethauteajoie

**RAIFFEISEN**  
raiffeisen.ch/mon-reve

## Le lieu mystère

Tentez de découvrir où se situe le lieu mystère représenté sur la photo. Il peut se trouver dans les différents villages et ville de la commune ou dans leurs environs.



## **Patin couffin... Egoïsme ou inconscience ?**

La presse relate régulièrement le cas de conducteurs de véhicules sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants. Des drames qui causent souvent la mort de personnes innocentes qui ont eu la malchance de se trouver au mauvais endroit au mauvais moment. Mais bien d'autres cas mériteraient d'être relevés. Il y a quelques semaines, alors que la météo était déplorable, de nombreuses mises en garde déconseillaient, voire interdisaient les baignades en mer du côté de la Bretagne. Interpelée par une policière, une femme qui se promenait au bord de l'océan lui a dit qu'elle avait eu envie de montrer les grandes vagues – plus de 6 mètres de hauteur – à sa petite-fille qui n'avait jamais vu la mer ! Durant la même journée, une autre personne qui se baignait malgré l'interdiction, n'a pu regagner la rive et les sauveteurs venus à son aide n'ont pas pu la sauver.

Ce genre de cas n'est pas rare et pas seulement en bord de mer. En hiver, de nombreuses avalanches sont provoquées par des skieurs pratiquant le hors-piste. Par défi, par goût du risque, parce qu'ils croient être plus forts que la nature ? Le fait est qu'ils risquent non seulement leur vie - ce qui, après tout, est leur choix - mais celle d'autres skieurs. Sans parler des équipes de secours dépêchées sur place avec d'importants moyens humains et techniques, pour essayer, souvent en vain, de les sortir de leur mauvaise posture.

La liberté individuelle, c'est une chose, mais par égoïsme ou inconscience, a-t-on vraiment le droit de mettre en danger d'autres personnes et plus particulièrement celles qui se dévouent de manière admirable pour sauver des vies ? Il y a bien assez de catastrophes naturelles et de conflits inhumains de par le monde, sans en rajouter.

A.C.

**HERJY créations**  
Rénovations Jurassiennes



**Ribeaud Joël**  
Artisan maçon  
076 367 86 57

**Chalet Beausite**  
**2882 St-Ursanne**  
**Juraisland@gmail.com**

**Spécialiste de la maison naturelle,  
partenaire des produits bio.  
Crépis et maçonnerie à la chaux.  
Rénovation dans la tradition.**

**NICOLAS RIBEAUD**

**LIGNE DE  
CONDUITE**

**L** **AUTO-ECOLE**  
Rue de l'Eglise 47, 2942 Alle

Premiers secours • Théorie • Sensibilisation • Permis voiture  
automatique & manuelle • Permis remorque • Perfectionnement  
**079 282 15 36** **WWW.LIGNEDECONDUITE.CH**

**NOUVEAU**  
dans la région

Votre entreprise de  
construction métallique  
et serrurerie générale



**K.G. Construction Sàrl**  
Saint-Ursanne

### **Construction métallique**

Nous accomplissons des ouvrages métalliques de haute qualité répondant aux souhaits de nos clients. Nous fabriquons et posons vos escaliers, barrières, portails et tout autre projet que vous voudrez bien nous confier.

### **Dépannage serrure et cylindre**

Disponible 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24 pour le dépannage de votre serrure. Nous vous offrons également la possibilité de commander et installer vos cylindres.

### **Portes de garage et portes d'entrée Hörmann**

Nous vous proposons la vente et la pose de portes sectionnelles industrielles ainsi que des portes de garage et d'entrée pour les maisons individuelles.

**HÖRMANN**  
Portes pour l'habitat et l'industrie

### **Serrurerie générale**

Nous effectuons également tous travaux de serrurerie. Découpe et fabrication de pièces en tôle, alu, inox et acier. Nous réalisons tous types d'ouvrages dans le secteur industriel. Fabrication de bâtis et protections de machines.



### **APPELÉZ-NOUS**

**+41 79 962 55 55**

Email : info@kg-construction.ch  
Web : www.kg-construction.ch  
Adresse : Route du Moulin des Lavoirs 53  
2882 Saint-Ursanne

**pedicure Evelyn**

Pédicure diplômée SFPV  
aussi à domicile

**Evelyn Maillard**  
Sur Prègne 14  
2885 Epauvillers  
Tel. 079 730 04 80

# Rangiers 2023 : On la voulait belle, elle fut merveilleuse !

C'est sous la canicule que la 78<sup>ème</sup> Course de Côte Internationale St-Ursanne – Les Rangiers s'est déroulée, les 19 et 20 août dernier.

Au terme de la manifestation, pas de record du parcours, mais beaucoup de satisfactions. Tout d'abord, la course a pu être mise sur pied sans trop de problèmes. Toutes les autorisations nous ont été délivrées par les instances sportives (FIA et ASS), par les Autorités politiques (Canton du Jura, Communes de Clos du Doubs et de La Baroche, Bourgeoisie de Boécourt-Séprais) et par les riverains. Un très chaleureux **MERCI** à toutes les Autorités, à tous les riverains et aux habitants du Clos du Doubs pour leur compréhension et leur accueil.

Les partenaires ont répondu à l'appel des organisateurs. Ils ont apporté la contribution financière ou logistique nécessaire permettant à l'ASA St-Ursanne – Les Rangiers d'offrir aux pilotes une piste totalement sécurisée, grâce à plus de 120 commissaires qui ont accompli leur tâche avec sérieux et enthousiasme, malgré la chaleur, grâce à la participation de la Patrouille TCS Ouest et de la Section Jurassienne du TCS, ainsi que de l'entreprise Philippe Domon SA qui, avec des moyens d'intervention humains et matériels de très haute qualité et dotés d'un professionnalisme hors norme, ont accompli les missions attribuées. Très sincère **MERCI** à eux.

Toutes les personnes engagées dans l'organisation de la manifestation ont bravé la canicule avec brio. Ils se sont acquittés de leurs tâches avec beaucoup de sérieux et d'entregent. Tous méritent notre reconnaissance et nos plus chaleureux remerciements.

Pour la première fois, l'ASA St-Ursanne – Les Rangiers a accueilli un pilote venant d'un autre continent. L'Afrique du

Sud était en effet présente à St-Ursanne grâce à la participation du Team Zeelie, avec un pilote extrêmement chaleureux et très content d'avoir dompté la fameuse montée des Rangiers. Le record des nations présentes à St-Ursanne a été battu, puisque nous avons enregistré des participants venant de 16 pays. Cela prouve la notoriété de notre course sur le plan international,



Christian Merli—Photo Ludovic Carnal, Projet-diffusion

classée dans les réseaux sociaux « comme une des cathédrales de la Montagne européenne, si rapide qu'elle ne permet pas la moindre des défaillances sur ses 5180 mètres d'étendue ».

Le comité n'a toutefois pas pu aller au bout de ses intentions. Il aurait voulu offrir des moyens de transports aux spectateurs venant au Petit Susten. La recherche de soutiens financiers, budgétisés à hauteur de 250'000 francs, n'ayant pas été atteinte, le comité a été dans l'obligation de réduire ses prestations envers les spectateurs. Il le regrette beaucoup, car il cherche aussi à participer aux efforts de lutte contre les abus liés à l'environnement et au climat. Le comité espère, pour le futur, trouver les ressources nécessaires pour combler les lacunes de cette année. Il a toutefois réintroduit les transports de Glovelier aux Grippons, ce qui a notablement déchargé les

secteurs de parage réservé aux spectateurs à St-Ursanne.

Vu la canicule, les spectateurs, comme les organisateurs, ont regretté l'absence d'une buvette au Petit Susten. Une lacune que les organisateurs espèrent voir être comblée lors des prochaines éditions.

Au bilan final :

– la 78<sup>ème</sup> Course de Côte Internationale St-Ursanne – Les Rangiers s'est déroulée sans accident, hormis quelques petites sorties de route sans gravité et sans grands dégâts aux voitures.

– une 78<sup>ème</sup> manifestation qui a donné satisfaction aux quelques 8000 spectateurs qui ont bravé la chaleur pour assister au spectacle offert par les 160 pilotes présents à St-Ursanne – Les Rangiers.

– une 78<sup>ème</sup> édition qui s'est terminée par une belle cérémonie protocolaire, avec l'hymne italien pour saluer la victoire de Christian Merli dans l'épreuve européenne et l'hymne suisse pour féliciter Marcel Steiner, le vainqueur de la manche du Championnat suisse.

Les organisateurs vont maintenant faire une évaluation détaillée de cette 78<sup>ème</sup> édition et voir quels sont les ingrédients nécessaires pour la mise sur pied de l'édition 2024, arrêtée aux 17 et 18 août.

Le Comité de l'ASA St-Ursanne – Les Rangiers adresse un très chaleureux **MERCI** à tous !

Jean-Claude Salomon, Président de l'ASA.

# La Poco Loco traverse le Clos du Doubs

La Poco Loco (littéralement traduit comme : un peu fou !) Dijon – Stuttgart est une épreuve de cyclisme de longue distance en autonomie entre la France, la Suisse et l'Allemagne.



Les 200 participants, qui s'engagent à rallier Dijon autrement qu'en avion, reçoivent le tracé définitif par courriel au plus tard un mois avant le départ. Cette année, pour la deuxième édition, du 11 au 18 juin, les cyclistes-aventuriers ont traversé les plus beaux villages, cols et parcs naturels du Jura, de la Suisse au sud de l'Allemagne.

La Poco Loco, basée en France et cofondée par Caroline Prigent et Harald Lenud, est une organisation qui permet de découvrir le voyage à vélo sur des tracés uniques en Europe, de faire des rencontres et des découvertes. Les particularités de ces voyages

sont une recherche de basse émission carbone, sans chronométrage et qui vise la parité femmes / hommes à très court terme (<https://pocoloco.cc/>).

Donc, tout au long de la semaine, les cyclistes s'arrêtent à chaque fois que le paysage est plaisant, voire spectaculaire, ou lorsque que le chant des oiseaux est envoûtant.

Le 13 juin dernier, les 200 participants, à leur rythme, sont passés de Soubey à Epauvillers pour atteindre Saint-Ursanne. Ils étaient libres de faire halte dans notre commune pour remplir leurs bidons aux fontaines, prendre un café ou plus encore. La gestion de la distance, le nombre de repas et les heures de repos sont de leur ressort tout au long de la semaine.

Certains d'entre vous les auront peut-être remarqués, juchés sur des machines supportant divers bagages, ahanant dans la verticalité des côtes locales ou filant à peine vitesse dans les vertigi-

neuses pentes ramenant vers le Doubs.

Puis après quelques instants de repos ou de balades dans la cité médiévale, ils sont tous repartis au son des dérailleurs qui cliquettent sur les pignons. Ces aventuriers modernes ont disparu par le col des Rangiers pour viser l'extrémité nord est du lac de Constance et filer sur Stuttgart. Ils seront sans doute bientôt de retour dans notre magnifique région.

Dan Pasche/RDD/Juin 2023



## Reflets de recette...

### *Poulet Stroganoff*

#### Ingrédients:

600 g blanc de poulet  
oignon  
1 poivron rouge  
200g champignons de Paris  
1,5dl bouillon de poule  
2c.s. cognac  
3 cornichons au vinaigre  
200g demi-crème acidulée  
1c.s. moutarde  
1,5c.s. paprika  
sel, poivre,  
beurre à rôtir

#### Préparation

1. Couper le poulet en cube d'env. 2cm.
2. Hacher finement l'oignon.
3. Couper le poivron en lanières, les champignons en lamelles et les cornichons en rondelles.

#### Cuisson :

- A  
1. Bien faire chauffer le beurre à rôtir dans une poêle.
2. Saisir les cubes de poulet env. 3min.

3. Retirer, assaisonner et réserver à couvert.
- B
4. Rajouter un peu de beurre dans la poêle.
5. Faire revenir l'oignon, ajouter le poivron et faire revenir.
6. Ajouter les champignons et laisser mijoter jusqu'à réduction complète du liquide.
7. Ajouter les cubes de poulet et le paprika.
8. Incorporer le bouillon, le cognac et porter à ébullition.
9. Laisser mijoter env. 4min.
10. Ajouter les concombres, la demi-crème acidulée et la moutarde.
11. Faire chauffer et rectifier l'assaisonnement si nécessaire.

SERVIR AVEC nouilles au beurre, knöpfli, riz ou rösti

**Marché paysan du Clos du Doubs**

# Le Jardin Extraordinaire de la Cousterie

## Pépinière biologique de plantes vivaces

A bâtons rompus avec Léa et Linus



Jardin de la Cousterie

*Comment les plantes et les arbustes sont-ils arrivés au centre de votre existence ?*

Léa : Enfant, j'ai grandi à la campagne au milieu des champs et des végétaux. Ma grand-mère et ma mère s'occupaient du jardin potager. Donc tout naturellement, je me suis tournée vers la nature et les plantes ensuite. J'ai appris le métier de fleuriste puis d'architecte paysagiste. J'ai rencontré Linus dans un jardin au sein de la même entreprise.

Linus : Je suis né et j'ai vécu à Bâle-Ville. Je passais mes vacances aux Grisons et c'est là que mon intérêt pour la nature m'est venu. J'étais intéressé à créer des jardins avec de nombreuses plantes. J'ai fait un apprentissage de paysagiste puis je suis devenu contremaître sur les chantiers. Comme l'a dit Léa, nous nous sommes rencontrés dans l'entreprise où nous travaillions.

*Veillez nous parler de votre chemin de vie autour et au milieu des plantes ?*

Léa : nous sommes ensemble depuis 13 ans. Nous avons déjà un grand jardin à Bâle de mille mètres carrés où nous avons cultivé des plantes vivaces. Presque naturellement, à un moment, nous avons voulu quelque chose à nous.

*Pouvez-vous nous décrire votre installation dans le Clos du Doubs ?*

Léa et Linus : Au début cela n'a pas été facile. Nous sommes arrivés en octobre, sous la pluie, dans une maison qui prenait l'eau...Il nous a fallu beaucoup travailler pour obtenir des conditions de vie acceptables. Depuis, nous nous sommes fait de nombreux amis et nous nous sentons bien intégrés.

*Avez-vous des projets à moyen et long terme ?*

Léa et Linus : Nous continuons le développement du jardin de la Cousterie et de la pépinière. Nous cherchons encore à nous placer sur le marché suisse des plantes vivaces. Nous ouvrons le domaine chaque semaine et nous vendons aussi sur internet. Nous ne ferons jamais des légumes ni des fruits. Il s'agit d'un autre métier.

*Pensez-vous proposer des ateliers ou des cours sur le sujet des plantes vivaces ?*

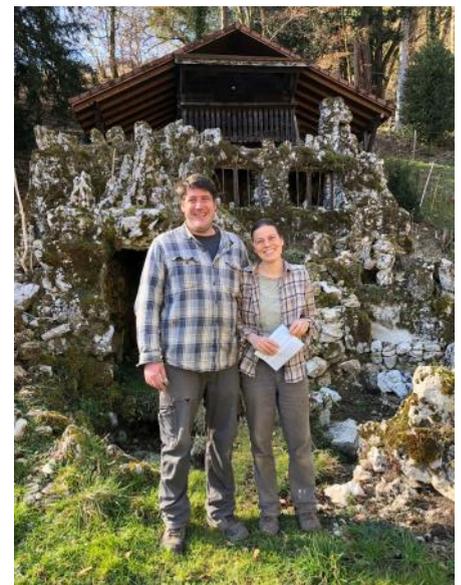
Léa : pas pour le moment. A voir dans les prochaines années si nous trouvons le temps et l'énergie. Il est probable que nous proposerons des cours afin de transformer des jardins engazonnés pour en faire des jardins

fleuris et durables. Cela dure une vie...Linus ajoute en riant: deux vies ! Le jardin suit l'évolution de son jardinier.

*En conclusion, que voulez vous ajouter ?*

Léa : Je souhaiterais que les gens fassent un plus attention à la nature, à comment la traiter, la respecter.

Linus : J'ai fait de ma profession ma passion et l'inverse aussi. C'est aussi possible pour tout le monde.



Dan Pasche/RDD/Juin 2023

## Marche du Lundi... sans effort



Depuis avril dernier et jusqu'au mois de septembre prochain, une joyeuse équipe, principalement composée de retraités, se retrouve une fois par mois pour une petite balade sur les chemins communaux. L'occasion pour la plus part d'entre eux/elles de passer un beau moment, de papoter et de découvrir souvent des coins inconnus mais pourtant si proches. La tradition veut qu'après ce petit effort, le groupe dîne dans un restaurant de la commune. Dès octobre, tout ce petit monde se retrouvera au cours de gymnastique hebdomadaire du matin ou du soir proposé par le Groupe Sportif Epauvillers – Epiquerez et dispensé par une monitrice de gym certifiée esa (Sport des adultes Suisse)

Renseignements : [www.tcherattes.ch/gym](http://www.tcherattes.ch/gym)

Manque(nt) sur la photo : le viaduc et ... Dan ;-)

Nm – Reflets CDD

# Des plantations en faveur de la biodiversité à Epiquerez



Le Parc du Doubs a récemment soutenu et participé à la plantation d'une haie d'une vingtaine de mètres à Epiquerez, dans le secteur du Bambois. Au total, ce sont 36 arbres et arbustes indigènes de 13 espèces différentes telles que des cornouillers, viornes, poiriers sauvages ou encore merisiers qui ont pris place entre des arbres plus anciens. Les haies sont des aménage-

ments intéressants pour la biodiversité puisqu'elles offrent abri et nourriture à de nombreux oiseaux et mammifères sauvages. Par ailleurs, six arbres ont été plantés dans le pâturage dans le cadre du projet « Arbres-habitats » qui a pour but de sauvegarder des vieux arbres utiles à d'autres espèces et d'en planter de nouveaux afin de favoriser le rajeunissement.

La plantation de la haie s'inscrit dans le projet « Petites structures ». Le Parc du Doubs encourage et aide ainsi les agriculteurs à réaliser des constructions simples et souvent peu coûteuses pour renforcer la biodiversité en zone agricole. D'autres installations comme la construction de tas de pierres ou de branches permettent par exemple de favoriser l'hermine, une alliée précieuse dans la lutte contre les campagnols qui font des ravages dans les champs. Une opération « gagnant-gagnant » pour les agriculteurs et pour la nature !

D'ailleurs, les propriétaires forestiers ou agricoles intéressés par les projets « Arbres-habitats »

ou « Petites structures » sont invités à prendre contact avec le Parc du Doubs. Plus d'informations sur le site internet du Parc, [www.parcdoubs.ch](http://www.parcdoubs.ch), rubriques engagement / nature et paysage.



## Laissez-vous guider à Saint-Ursanne

Le Parc du Doubs propose plusieurs promenades guidées au départ de Saint-Ursanne sur les thèmes des plantes sauvages, du Doubs ou de la biodiversité, avec plusieurs dates à choix jusqu'à mi-octobre. Toutes les informations et les liens pour réserver directement en ligne, en partenariat avec Jura Tourisme, sont accessibles depuis notre site internet, rubrique actualités.

## Je vous salue Marie



Dimanche 9 Les traditionnels travaux à la Grotte de Lourdes à Epauvillers ont eu lieu le 12 août dernier. L'équipe de cette année composée de Maurice Jeannerat, Louis Willemin, Luc Maitre et Nicolas Maître eut l'heureuse surprise de constater qu'une première fauche avait certainement eu lieu quelques semaines avant leur visite. Si bien que la tâche de notre vaillante équipe fut quelque peu allégée. Permettant également d'avoir davantage de temps pour profiter de la vue sur le village et pour les brins de causette (photo). Les remerciements vont aussi à la personne qui est l'origine de ce petit coup de pouce. Un excellent repas pris au domicile de Quinet clôtura cette belle journée ensoleillée. Rappelons au passage que toute l'année l'entretien des fleurs est confié à Roseline Beuchat.

Nm – Reflets CDD



CDDsolidaire s'associe à l'AJAM dans la recherche de personnes prêtes à s'investir durablement dans le soutien scolaire d'enfants ou des rencontres / échanges avec des réfugiés et migrants. S'adresser directement à [info@ajam.ch](mailto:info@ajam.ch) - 032 421 90 00

## Gestion des cours d'eau

Conformément et dans le cadre du plan de gestion des cours d'eau et plan d'eau, la Commune a engagé cette année les premiers travaux contre les plantes invasives. Il s'agit principalement de procéder à l'arrachage et au fauchage des néophytes, en particulier l'impatiente glanduleuse et la renouée du Japon. Les interventions se sont concentrées cet été dans les secteurs à l'amont du pont St-Jean et à la sortie St-Ursanne direction Ocourt jusqu'à la chute du Moulin des Doubs environ. Les travaux sont réalisés en collaboration entre une entreprise spécialisée et le personnel communal, en l'occurrence David Guerdat, dont une partie du mandat est spécifiquement dédiée à cette tâche. M. Guerdat a ainsi pu se « former » à cette nouvelle tâche de manière à pouvoir poursuivre des actions de manière adéquate.

La lutte contre les néophytes nécessite toutefois une coordination à large échelle, tant à l'amont qu'à l'aval du tronçon communal du Doubs. Des contacts ont été pris dans ce sens avec l'Office de l'Environnement afin d'engager une politique globale pour la gestion des plantes invasives.

**Poubelles à crottes place de l'écluse**  
Lors de l'Assemblée communale de juillet 2023, il a été discuté dans les divers de la pose d'une poubelle pour le ramassage des crottes de chiens en particulier entre le Pont haubané et la vieille ville. Cette poubelle sera installée d'ici la fin de l'été.

**Déchets : ne rien jeter par-dessus les barrières...**

L'écopoint de Saint-Ursanne est, pour rappel, ouvert chaque samedi après-midi et les mercredis en fin de journée à la belle saison. De multiples déchets y sont récoltés dont l'élimination est comprise dans le prix de la taxe de base annuelle. Afin d'assurer le maintien des tarifs en vigueur, il est important de respecter les règles de tri. Les personnes sur

place aux heures d'ouverture vous renseignent volontiers à ce sujet. Nous vous invitons à suivre leur avis.

Par ailleurs, la Commune envisage d'offrir un accès libre et permanent à la benne à papier/carton à Saint-Ursanne, à l'instar de ce qui se pratique dans les autres localités de la commune. Des informations complémentaires seront communiquées à ce sujet en temps opportun.

Dans l'intervalle, nous vous demandons de respecter les horaires d'ouverture et de ne pas déposer de déchets devant les grilles ni d'en lancer par-dessus !

...et déposer le compost au fond.

A Saint-Ursanne, trop régulièrement, des déchets compostables sont déposés juste à l'entrée de la place. Nous demandons de bien vouloir aller déverser vos déchets au fonds de manière à ne pas bloquer l'entrée et assurer à tous un accès et une gestion cohérente du site.

## Tranquillité publique

Nous vous rappelons que, dans les zones habitées, l'utilisation de machines telles que tronçonneuses, tondeuses à gazon, motoculteurs ou tout autre engin bruyant, à l'exception des fraises et souffleuses à neige, est réglementée de la façon suivante :

- dimanche et jours fériés : interdit
- lundi au vendredi : autorisé de 08.00 h à 12.00 h et de 13.00 h à 20.00 h. Cette restriction ne s'applique pas aux entreprises, à l'exception de la pause de midi
- samedi : autorisé de 09.00 h à 12.00 h et de 13.00 h à 18.00 h

Nous ne doutons pas que chacun veillera au respect de ces règles afin de maintenir partout un climat serein de bon voisinage.

**Stratégie touristique : de nouvelles réalisations**

Les réalisations concrètes du projet de

stratégie touristique se poursuivent. Après le local destiné aux vélos en vieille ville de Saint-Ursanne, c'est le sentier pour piétons qui relie la gare à la route des Rangiers, sous le viaduc, qui a été totalement réfectionné. Les contraintes de protection de l'environnement n'ont malheureusement pas permis de modifier ni d'élargir le tracé pour le rendre plus attractif et moins pénibles à emprunter. Toutefois, de nouvelles marches ont été posées, ce qui facilite déjà la marche.

Le réaménagement du sentier entre la chute de Moulin Grillon et le quartier du Clos de la Gindrée, en rive gauche du Doubs, constitue la 2<sup>e</sup> phase de la revalorisation des sentiers. Le tracé restera similaire mais sera rendu accessible aux poussettes notamment.

Ces améliorations de sentiers ont pour objectif de créer des liens et des liaisons à mobilité douce attractives entre les différents pôles touristiques locaux : gare – Secteur de Lorette – Vieille ville.

Le projet d'illumination nocturne des monuments de Saint-Ursanne vous a été présenté dans l'édition de Reflets de juin 2023. Sa concrétisation restait toutefois suspendue à l'obtention d'un financement suffisant. Grâce au généreux soutien de la Loterie Romande (délégation jurassienne), les Autorités communales sont heureuses et très satisfaites de pouvoir confirmer aujourd'hui la réalisation intégrale du projet : mapping (projection d'images) sur le Pont St-Jean et sous la Porte St-Jean, parcours de lanternes artistiques de verre soufflé dans le centre ancien. L'inauguration, au moins partielle, est espérée pour le Marché de Noël prochain.

**Transformations de bâtiments et valeurs officielles**

Nous rappelons que selon les dispositions légales en vigueur, les propriétaires ont l'obligation d'annoncer tous les travaux intérieurs à l'administration com-

munale, y compris ceux non soumis à permis de construire. Ces informations permettent notamment la mise à jour des valeurs officielles des immeubles.

Nous rappelons que toutes les transformations importantes à l'intérieur des bâtiments sont soumises à permis de construire. Cela concerne notamment :

- la modification ou le remplacement de parties portantes d'une construction (mur, appuis, toits, charpentes, etc.)
- le changement d'affectation
- l'installation de nouveaux lavabos, douches, éviers, WC
- le changement du mode de production de chauffage
- l'installation d'un poêle ou d'une cheminée

La pose de panneaux solaires en toiture doit faire également l'objet d'une autorisation. Il s'agit toutefois d'une procédure

simplifiée sans dépôt public lorsque les exigences fixées sont respectées.

L'administration communale vous renseignera volontiers sur les procédures nécessaires (ou non) en fonction des travaux prévus.

Les Autorités communales souhaitent à chacune et chacun un automne agréable.

Conseil communal



## 3x 90 ans

Durant les mois de mai, juin et août, les Autorités communales ont eu le plaisir de rendre hommage à 3 aînés de notre Commune, célébrant un anniversaire important.

Madame Gaby Hemmi a fêté son 90<sup>ème</sup> anniversaire et les Autorités communales lui ont rendu un hommage mérité, lui présentant leurs sincères félicitations et leurs vœux.

Elle est née à Mulhouse le 22 mai 1933 dans la famille de Dietrich Hugo et Lydia, née Ortlieb. Cadette d'une fratrie de 3 enfants, elle n'a malheureusement pas eu la chance de connaître son grand frère qui est décédé en bas âge, mais elle passe d'agréables moments avec sa sœur aînée. La famille est venue s'installer à Bâle au début de la guerre.

Après sa scolarité obligatoire, Gaby a passé 6 mois à Villette (VD) pour y apprendre le français. Elle a ensuite entrepris un apprentissage de vendeuse dans une horlogerie – bijouterie à Bâle. Gaby fait la connaissance de Rolando Hemmi, tessinois d'origine, plus précisément de Poschiavo, qui est venu travailler à Bâle et c'est en 1959 qu'ils unissent leur destinée. Deux enfants,

Carmen et Reto, viennent agrandir la famille et font le bonheur de leurs parents.

Une fois les enfants élevés, elle a travaillé tout d'abord chez Globus à Bâle et s'est ensuite occupée de la caisse du musée historique de Bâle tous les week-ends et ce jusqu'à la retraite.

Le couple est venu durant 17 ans à Soubey, la pêche étant un passe-temps favori de M. Hemmi et de son fils. C'est là qu'ils sont tombés sous le charme de notre belle région du Clos du Doubs.

En 1983, ils achètent une maison à Saint-Ursanne avec vue sur le Doubs, tout d'abord comme résidence secondaire et en avril 1987, le couple vient s'y installer définitivement.

Durant les vacances, le couple s'est rendu quasiment chaque année à Poschiavo. La Sardaigne, Le Maroc, l'Italie ainsi que plusieurs régions de Suisse ont également fait partie de leurs voyages.

Veuve depuis 1997, Mme Hemmi s'occupe de l'entretien de la maison et du jardin. Le tricot, la couture font également partie de ses occupations.

Les parties de cartes hebdomadaires avec les amis sont pour elle des moments inoubliables. Un dimanche par

mois est réservé pour aller dîner entre amis dans un restaurant de la place.

Une opération de la hanche en octobre 2022 a quelque peu diminué sa mobilité et elle a pris la décision quitter sa grande maison et de s'approcher de ses enfants. C'est donc avec un petit pincement au cœur qu'elle a déménagé à Bâle en juillet dernier.

Mme Hemmi est profondément attachée aux siens et apprécie énormément d'être entourée de sa famille qui compte aujourd'hui 2 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.

Nous souhaitons à Mme Hemmi plein de bonheur ainsi qu'une bonne santé et encore beaucoup de parties de cartes et nous la remercions pour l'accueil chaleureux.

Fille de Georges et Cécile Girardin née Buchwalder et 2<sup>ème</sup> d'une fratrie de 4 enfants, Marie-Anne Miserez est née le 2 juin 1933 à Montmelon, plus précisément à la Seigne Dessous.

Après avoir suivi sa scolarité à Montmelon, elle a passé une année aux Ursulines, ce qui lui a permis d'effectuer l'école ménagère à Fribourg. Fille d'agriculteur, elle participe aux travaux de la

**Suite à la page suivante -**

ferme et au jardinage. Passionnée de chevaux, c'était avec un immense plaisir qu'elle se rendait chaque année au Marché-Concours à Saignelégier.

Raymond Miserez qui habitait à la ferme située à Montmelon—Dessous, (ferme louée par les parents de Marie-Anne), ne fut pas indifférent au charme de sa voisine et c'est le 22 avril 1959 qu'ils célèbrent leur mariage. C'est à Nice que les jeunes mariés partent en tour de noces pour une dizaine de jours.

Après leur mariage, le couple s'installe à la Seigne du Milieu, ferme remise à Mme Miserez par sa grand-maman. Cela fait déjà plusieurs générations que le domaine est transmis de mère en fille.

Le couple a la joie d'accueillir 5 enfants: Françoise, Georgette, Marianne, Hubert et Caroline. Malheureusement, Hubert devait décéder accidentellement en 1985 et c'est grâce au soutien de toute la famille qu'ils ont pu surmonter cette douloureuse épreuve.

Mme Miserez s'est essentiellement consacrée à sa famille tout en secondant son mari aux travaux de la ferme ainsi qu'à l'entretien de son jardin. Durant son temps libre, elle s'adonnait à la couture et au tricot.

Les fruits et légumes n'ont aucun secret pour Mme Miserez et c'est avec un soin exemplaire qu'elle s'occupe encore aujourd'hui du jardin familial (impossible de trouver de la mauvaise herbe!).

Les journées de Mme Miserez sont consacrées au jardinage, à la surveillance du bétail (tournée des pâturages), à différents travaux de la ferme ainsi qu'à la fauche des bords de route

(à la faux).

Après le décès de son époux en janvier 2018, Mme Miserez est revenue habiter à la Seigne du Milieu dans un petit appartement indépendant de la maison familiale de sa fille Caroline.

Elle est profondément attachée aux siens et apprécie d'être entourée de sa famille qui compte aujourd'hui 8 petits-enfants.

Madame Miserez coule une heureuse retraite et nous lui souhaitons encore plein d'années ainsi qu'une bonne santé.

Encore un très grand merci pour l'accueil chaleureux.

Anny Lobsiger est née à Glovelier dans le foyer de Rudolf Lobsiger et Laure née Bähler et est la cadette d'une fratrie de 3 enfants.

Après sa scolarité, elle travaille durant environ 8 ans dans un hôtel-restaurant à Court où elle s'occupe des chambres. Elle est ensuite engagée à l'Hôtel St-Joseph à Gännsbrunnen en tant qu'employée polyvalente (chambres, cuisine, etc...). Durant la période professionnelle, elle a toujours pu compter sur l'aide de ses parents et ensuite de sa sœur, Mme Marguerite Kummer. D'ailleurs, son point de chute se trouvait à la Route du Clos du Doubs à Saint-Ursanne.

Depuis 1995, c'est-à-dire à l'âge de la retraite, elle réside au Home des Chevrières à Boncourt où elle se plait énormément. Elle a été pendant longtemps la plus jeune du « Château ».

Durant 7 ans elle a donné des coups de mains à la buanderie pour le pliage du linge et le repassage des grandes nappes. Elle a ensuite donné de son

temps à la cuisine, où la principale activité était de nettoyer les casseroles.

C'est seulement à 73 ans qu'elle a eu la retraite officielle !

Sa sœur Marguerite l'a inscrite à quelques voyages organisés, ce qui lui a permis de découvrir quelques jolis coins comme l'Espagne ainsi que plusieurs cantons de Suisse.

La télévision et les mots mêlés sont des activités qui passionnent et occupent les loisirs de Mme Lobsiger.

Durant son passage à la buanderie, une collègue « Francine » a confectionné une belle robe « genre château » à Anny car elle a participé en tant que figurante dans des spectacles organisés par les Chevrières. Elle profite de la mettre à chaque occasion, la dernière fois c'était à Nouvel-An.

Au cours de l'année 2022, Mme Lobsiger a eu passablement de soucis de santé, mais à ce jour, elle coule une paisible retraite entourée de sympathiques infirmiers... Elle a également la chance de compter sur sa nièce Mme Jacqueline Kummer. Un grand merci à Anny et Jacqueline pour l'accueil chaleureux et le bon moment passé en leur compagnie.

Nous présentons nos vives félicitations et nos vœux sincères à Mmes Gaby Hemmi, Marie-Anne Miserez et Anny Lobsiger et leur souhaitons encore un très heureux anniversaire !

J.C.

**ERIC GUEDAT** Sàrl  
**CHAUFFAGE / SANITAIRE**  
**OCOURT / 078 657 24 35**

  
**BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TEA ROOM**  
**2950 COURGENAY 032 471 11 56**  
**2882 SAINT-URSANNE 032 461 31 87**

# Ruth Neuenschwander prend sa retraite !

Non sans un pincement de cœur, le comité de rédaction a pris congé de l'une de ses fidèles membres. Nous profitons de ce communiqué pour remercier infiniment Ruth de sa précieuse contribution au succès de notre journal. Sa minutie et son souci de faire toujours parfaitement juste sans jamais rien oublier resteront pour nous un bel exemple d'une bénévole au service de toute la région du Clos du Doubs. Durant de très, très nombreuses années, l'agenda de notre trimestriel n'a souffert d'aucun oubli de sa part et son professionnalisme aura grandement servi aux intérêts des associations et clubs régionaux. Nous souhaitons à Ruth de profiter d'une retraite bien méritée accompagnée de Pierre et de sa famille.

Comme annoncé depuis plusieurs éditions, cette modification au niveau du comité nous amène à vous rappeler que la rédaction souhaite alléger le fastidieux travail de collecte de dates et vous laisse le soin d'annoncer directement vos manifestations en ligne au lien suivant <http://www.journalreflets.net/agenda> ou par courriel à [agenda@journalreflets.net](mailto:agenda@journalreflets.net) Dorénavant, seules les infos qui transiteront par ces deux canaux seront publiées dans nos pages. Alors n'hésitez pas (ou plus) à nous communiquer toutes les manifestations qui rythment les activités de vos clubs ou sociétés. Merci de votre compréhension.

La Rédaction de Reflets

## Agenda "Reflets du Clos du Doubs N°108 3<sup>e</sup> trimestre 2023

Date	Heure	Localité	Lieu	Manifestation	Organisation	
<b>Septembre 2023</b>						
1	1	19:30	Montenol	Place du Village	<b>CONCERT D'ÉTÉ - FANFARE "LA MONTAGNARDE"</b>	Fanfare La Montagnarde Epauvillers
2	30		St-Ursanne	Galerie des Annonciades	<b>EXPO : "PEINTRES NEUCHÂTELOIS : AIMÉ &amp; AURÈLE BARRAUD"</b> Entrée libre - Jusqu'au 29 octobre 2023 Sa. & di. 14:00 -17:30 & s/rendez-vous No tél **41(0)79 153 91 91	Galerie des Annonciades <a href="http://www.galeriedesannonciades.ch">www.galeriedesannonciades.ch</a>
					<b>MARCHÉ PAYSAN : les samedis 2, 9, 16, 23, 30 septembre 2023</b>	
3	3	dès 11:00	Montenol	Place de pétanque	<b>FINALE DU TOURNOI DE PÉTANQUE</b> Finale des 8 meilleures équipes s'étant affrontées durant tout l'été. Grillades et boissons pour tous à midi. Informations : courriel à <a href="mailto:christine.savy@bluewin.ch">christine.savy@bluewin.ch</a> ou No tél.*41(0)32 461 30 28	Dynamontenol <a href="http://www.dynamontenol.ch">www.dynamontenol.ch</a>
8	8	19:30	Epauvillers	Place du Village	<b>CONCERT D'ÉTÉ - FANFARE "LA MONTAGNARDE"</b>	Fanfare La Montagnarde Epauvillers
9	10		RCJU		<b>JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE</b> Thème 2023 : "Réemploi et recyclage" Infos : <a href="http://www.venezvisiter.ch">www.venezvisiter.ch</a>	Journées Européennes du Patrimoine <a href="http://www.venezvisiter.ch">www.venezvisiter.ch</a>
16	16		Clos du Doubs	Prière de se renseigner	<b>SENTIERS DU DOUBS - 3<sup>ème</sup> et DERNIÈRE JOURNÉE DE TRAVAIL 2023</b> Passez une matinée au bord du Doubs en mettant bénévolement la main à la pâte. Inscription sur : <a href="http://www.sentiersdudoubs.ch">www.sentiersdudoubs.ch</a> ou E-mail : <a href="mailto:sentiersdudoubs@gmail.com">sentiersdudoubs@gmail.com</a>	Sentiers du Doubs Section Clos du Doubs <a href="http://www.sentiersdudoubs.ch">www.sentiersdudoubs.ch</a> + Facebook & Twitter
16	16	15:00	St-Ursanne	Collégiale	<b>"SUR LA LIGNE DES ORGUES REMARQUABLES"</b> Circuit sur la Ligne des Orgues Remarquables : 11h – PORRENTUY Marc MEISEL (accès tribune possible) ; 15h – SAINT-URSANNE Jean-Charles ABLITZER (accès tribune possible) ; 17h – BEURNEVÉSIN Cyril JULIEN (accès tribune possible). Voir programme complet sur : <a href="https://ligneorguesremarquables.com/">https://ligneorguesremarquables.com/</a> et <a href="http://www.tribunes-baroques.ch">www.tribunes-baroques.ch</a>	Tribunes baroques <a href="http://www.tribunes-baroques.ch">www.tribunes-baroques.ch</a>
17	17	dès 11:00	Epauvillers	Cabane Chêtelat/ Tchét'lay	<b>"FÊTE DES SENTIERS DU DOUBS" - Section Clos du Doubs</b> L'occasion de fraterniser avec les membres de la section locale et d'autres sections des Sentiers du Doubs - Apéritif offert !	Sentiers du Doubs Section Clos du Doubs <a href="http://www.sentiersdudoubs.ch">www.sentiersdudoubs.ch</a>
22	22	20:30	St-Ursanne	Peanut medieval lodge / Hôtel du Bœuf	Musique interactive avec deux talentueux musiciens : Lucien Dubuis à la clarinette contrebasse et Denis Beuret au trombone basse et à l'informatique musicale	<a href="http://www.ursinia.ch/">http://www.ursinia.ch/</a>
23	23		Epiquerez	Ancienne Ecole	<b>APCE : JOURNÉE DE TRAVAIL</b> Participez modestement à l'entretien de notre patrimoine bâti Infos : <a href="http://www.leclosdesciternes.ch">www.leclosdesciternes.ch</a> et/ou courriel à : <a href="mailto:apce@bluewin.ch">apce@bluewin.ch</a>	Association pour la Préservation des Citernes d'Epiquerez / APCE Infos : Philippe Riat
23	23		St-Ursanne	Au Fil du Doubs Rte de Clos du Doubs 15	<b>40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE MAISON DE VACANCES "AU FIL DU DOUBS"</b> En matinée : "Portes ouvertes en matinée avec animations En soirée : Repas préparé par le Fil du Doubs - Vincent VALLAT & ULM - Tombola - Vente aux enchères - Bar de la Jeunesse EEMS Inscriptions : <a href="https://aufildudoubs.ch/40eme-anniversaire/">https://aufildudoubs.ch/40eme-anniversaire/</a> ou No tél. +41 (0)79 298 15 58. Attention ! Places limitées	Au Fil du Doubs <a href="http://www.aufildudoubs.ch">www.aufildudoubs.ch</a>
24	24	Dès 11:00	St-Ursanne		<b>FÊTE À LA POPULATION DE CLOS DU DOUBS</b>	Autorités communales Clos du Doubs
24	24	14:00 à 18:00	St-Ursanne	Librairie-café "Le vent se lève"	<b>"ATELIER "SANTÉ" - Prévenir le coup de blues de l'hiver</b> Discussion autour des plantes et autres thérapies naturelles. Proposition de SAAGE / Soins en autonomie / Dépression saisonnière Infos : No tél. +41(0)79 669 83 64 ou courriel à : <a href="mailto:librairie-cafe-leventseleve.@bluewin.ch">librairie-cafe-leventseleve.@bluewin.ch</a>	Librairie-Café "Le Vent se lève et ..." <a href="http://www.librairie-cafe-le-vent-se-leve.ch">www.librairie-cafe-le-vent-se-leve.ch</a>

## Septembre 2023 (suite)

Date	Heure	Localité	Lieu	Manifestation	Organisation	
27	27	18:30 à 20:30	St-Ursanne	Librairie -café "Le vent se lève"	"APÉRO - RÉCITS" - Une soirée autour de nos histoires ... en partageant un verre et une tranche de vie, animation : <b>Julie SEURET</b> , journaliste-portraitiste - <b>Sur inscription</b> No tél. +41(0)79 669 83 64 ou courriel à : librairie-cafe-leventsseleve.@bluewin.ch	Librairie-Café "Le Vent se lève et ..." www.librairie-cafe-le-vent-se-leve.ch
30	30	14:00 à 16:00	St-Ursanne	Librairie -café "Le vent se lève"	"ATELIER ÉCRITURE & GRAVURE" Autour des dernières parutions des <b>Éditions du goudron et des plumes</b> . <b>Sur inscription</b> No tél. +41(0)79 669 83 64 ou courriel à : librairie-cafe-leventsseleve.@bluewin.ch	Librairie-Café "Le Vent se lève et ..." www.librairie-cafe-le-vent-se-leve.ch
30	30	16:00 à 17:00	St-Ursanne	Librairie -café "Le vent se lève"	"LECTURE & DÉDICACE" Présence de <b>Claudia SOUTO CUELLO</b> , <b>Gilles F. JOBIN</b> & <b>Patricia CRELIER</b> . Entrée libre - chapeau	Librairie-Café "Le Vent se lève et ..." www.librairie-cafe-le-vent-se-leve.ch

## Octobre 2023

1	31		St-Ursanne	Galerie des Annonciades	<b>EXPO : "PEINTRES NEUCHÂTELOIS : AIMÉ &amp; AURÈLE BARRAUD"</b> Sa. & di. 14:00 -17:30 & s/rendez-vous No tél **41(0)79 153 91 91	Galerie des Annonciades www.galeriedesannonciades.ch
2	2		Epiquerez	Au village	<b>FÊTE DU VILLAGE D'EPIQUEREZ</b> avec son traditionnel dîner "Choucroute"	Société de Tir d'Epiquerez
					<b>MARCHÉ PAYSAN : les samedis 7, 14, 21, 28 octobre 2023</b>	
7	8	dès 10:00	St-Ursanne	Rue de la Cousterie 35	" <b>WEEK-END DES BULBES À FLEURS</b> " Horticulture et café du jardin. Vente de bulbes de fleurs - voir www.jardindelacousterie.ch	Jardin de la Cousterie Infos : Léa Eva Külling E-mail : info@jardindelacousterie.ch
7	22		St-Ursanne	Galerie Le Caveau	<b>Expo : MICHEL MARCHAND - Peintures</b> Vernissage : samedi 7 octobre à 17:00 Ouverture : je. - ve. - sa. 16:00 à 20:00 & di. 14:00 à 18:00	URSINIA : www.ursinia.ch No tél. +41 (0)79 771 68 52
##	##		RCJU		<i>Vacances scolaires d'automne</i>	Intérêt public
##	##	13:30 à 17:30	Parc du Doubs	Muriaux - Goumois	<b>La cluse de goumois</b> <i>Excursion guidée par l'ISSKA à la découverte du paysage géologique qui caractérise les Côtes du Doubs entre Muriaux et Goumois</i>	Prix: Fr. 20.- Infos et inscription : www.parcdoubs.ch, rubrique actualités
##	##	11:00 à 18:00	Parc du Doubs	Centre Nature Les Cerlatez, Saignelégier	<b>Fête de fin de saison</b> <i>Avant sa fermeture hivernale, le Centre Nature Les Cerlatez est en fête avec différents ateliers et animations pour petits et grands.</i>	Prix: gratuit Infos: www.centre-cerlatez.ch
##	##		tout le pays		<i>Changement à l'heure d'hiver</i>	Intérêt public

## Novembre 2023

1	1		RCJU		<i>Fête de la Toussaint / mercredi</i>	Intérêt public
1	30		Montenol	Gîte DynaMo - Place de pétanque	<b>TOURNOI DE JASS</b> De novembre à mars, tournoi en plusieurs manches avec finale en mars. Infos : christine.savy@bluewin.ch ou No tél.+41 (0)32 461 30 28	DynaMontenol www.dynamontenol.ch
4	4	Dès 18:00	Seleute	Cabane forestière	Soirée contes pour petits et grands / 18h soupe à la Courge / 19h début des contes	Association des parents du CDD christiane.girardin@gmail.com
5	5	10:00	St-Ursanne	Collégiale	<b>18h soupe à la Courge</b>	Espace pastoral Ajoie - Clos du Doubs
10	13		RCJU	Restaurants CDD	<b>19h début des contes</b>	Divers restaurants
17	19		RCJU	Restaurants CDD	<b>REVIRA DE LA SAINT-MARTIN</b>	Divers restaurants
18	18	14:00 à 17:00	Parc du Doubs	Centre Nature Les Cerlatez, Saignelégier	<b>Atelier hirondelles</b> Atelier familial et ludique pour découvrir les secrets des hirondelles. Construction d'un nichoir pour préparer leur retour au printemps.	Prix: Fr. 20.- Infos et inscription : www.parcdoubs.ch, rubrique actualités
24	24	19:30	Epauvillers	Place du village	<b>FONDUE GÉANTE &amp; POSE DU SAPIN DE NOËL</b> Vin chaud offert dès 19:30 <b>Inscription jusqu'au lundi 20.11.2023 : Tél. 079 465 21 63</b>	Amicale du Sapin de Noël Epauvillers
25	25	19:30	Montenol	Gîte Dynamo	<b>SOIRÉE "FONDUE"</b> Réservation : christine.savy@bluewin.ch ou No tél.+41 (0)32 461 30 28	DynaMontenol www.dynamontenol.ch
25	26		St-Ursanne	Vieille ville	<b>MARCHÉ DE NOËL - 25ème édition NOUVEAU : 2 week-ends !!</b> <b>En 2023 : 25- 26 novembre + 2 &amp; 3 décembre</b> Infos et programme sur : www.noelstursanne.ch	CO Marché de Noël Mme Bernadette Altermath mailto:noelstursanne@outlook.com
26	26	17:00	Delémont	Théâtre du Jura	<b>FESTIVAL "PIANO À ST-URSANNE" - 20ème édition</b> <b>"LA NUIT DU CONCERTO" - VIVALDI, BRUCH, MOZART</b> Programme et infos : www.crescendo-jura.ch Réservations : www.theatre-du-jura.ch	Crescendo www.crescendo-jura.ch Partenariat avec Théâtre du Jura

## Décembre 2023

Date	Heure	Localité	Lieu	Manifestation	Organisation	
1	31	Montenol	Gîte DynaMo - Place de pé- tanque	<b>TOURNOI DE JASS</b> De novembre à mars, tournoi en plusieurs manches avec finale en mars. Infos : christine.savy@bluewin.ch ou No tél.+41 (0)32 461 30 28	DynaMontenol www.dynamontenol.ch	
2	3	St-Ursanne	Vieille ville	<b>MARCHÉ DE NOËL - 25ème édition</b> <b>NOUVEAU : 2 week-ends !! 25- 26 novembre &amp; 2 &amp; 3 décembre 2023</b> Artisanat, produits du terroir, animations permanentes, carrousel ancien, visite du Père Noël, illuminations. Samedi : 11:00 à 20:00 / Dimanche 10:00 à 18:00 Infos et programme : www.noelstursanne.ch	CO Marché de Noël www.noelstursanne.ch	
2	3	dès 10:00	St-Ursanne	Rue de la Cousterie 35	<b>"LE JARDIN AU MARCHÉ DE NOËL"</b> Magasin de jardin et café du jardin - voir www.jardindelacousterie.ch E-mail : info@jardindelacousterie.ch	Jardin de la Cousterie Infos : Léa Eva Külling
3	3	14.00 à 17:00	Parc du Doubs	La Chaux-de-Fonds	<b>Balade hivernale en forêt</b> Entrons dans la magie de l'hiver avec cette balade familiale sur les hauteurs de la ville.	Prix: Fr. 20.- Infos et inscription: www.parcdoubs.ch, rubrique actualités
9	9	20:00	Epauvillers	Salle communale	<b>CONCERT ANNUEL - FANFARE "LA MONTAGNARDE"</b> Musique pour tous. Direction : Antoine VOISARD Prestation des CADETS en introduction Restauration chaude - Bar & Soirée festive avec orchestre.	Fanfare "La Montagnarde" Epauvillers lamontagnarde.epauvillers@gmail.com
##	##		tout le pays		<i>Fêtes de Noël et Saint Etienne (lundi &amp; mardi)</i>	<i>Intérêt public</i>
##	##		RCJU		<i>Vacances scolaires de Noël : (du lundi 25 décembre 2023 au vendredi 5 janvier 2024)</i>	<i>Intérêt public</i>

## Janvier 2024

1	2		tout le pays		<i>Nouvel-An &amp; lendemain de Nouvel-An ( lundi &amp; mardi)</i>	<i>Intérêt public</i>
1	6		RCJU		<i>Vacances scolaires / Reprise lundi 8 janvier 2024</i>	<i>Intérêt public</i>
1	31		Montenol	Gîte DynaMo - Place de pé- tanque	<b>TOURNOI DE JASS</b> De novembre à mars, tournoi en plusieurs manches avec finale en mars. Infos : christine.savy@bluewin.ch ou No tél.+41 (0)32 461 30 28	DynaMontenol www.dynamontenol.ch
##	##		RCJU		<i>Vacances scolaires - Semaine blanche</i>	<i>Intérêt public</i>
27	27	18:00	Montenol	Gîte Dynamo	<b>SOIRÉE CINÉMA &amp; FONDUE / tout public</b> dès 18:00 - Projection d'un film dès 20:00 Fondue (Adultes 15.- / Enfants 8.- jusqu'à 14 ans) Boissons & pâtisseries sur place. <b>Réservation</b> : courriel à christine.savy@bluewin.ch ou No tél. +41 (0)32 461 30 28	DynaMontenol www.dynamontenol.ch

## Février 2024

1	29		Montenol	Gîte DynaMo - Place de pé- tanque	<b>TOURNOI DE JASS</b> De novembre à mars, tournoi en plusieurs manches avec finale en mars. Infos : christine.savy@bluewin.ch ou No tél.+41 (0)32 461 30 28	DynaMontenol www.dynamontenol.ch
9	13		RCJU		<b>CARNAVAL DANS LE JURA</b>	Intérêt public

## Mars 2024

1	31		Montenol	Gîte DynaMo - Place de pé- tanque	<b>TOURNOI DE JASS</b> De novembre à mars, tournoi en plusieurs manches avec finale en mars. Infos : christine.savy@bluewin.ch ou No tél.+41 (0)32 461 30 28	DynaMontenol www.dynamontenol.ch
10	10	dès 11:30	Montenol	Gîte Dynamo	<b>DÎNER CHOUCROUTE &amp; JEUX DE CARTES ou JEUX DE SOCIÉTÉ</b> 11:30 : Choucroute garnie (CHF 15.- / Enfants CHF 8.- jusqu'à 14 ans) Dès 14:00 : Après-midi récréatif tout public (jeux de cartes, de société) <b>Réservation</b> : christine.savy@bluewin.ch ou No tél. +41 (0)32 461 30 28	DynaMontenol www.dynamontenol.ch



**07-09 juillet 2023** – Chose inédite depuis la création de la Fête des Médiévales, des douaniers mobiles ont débarqué dans les campements des artisans et des artistes pour un contrôle de routine. Que pouvaient-ils donc bien chercher ? Selon certains témoins, ils n'étaient pas costumés afin de banaliser quelque peu ce contrôle inopiné ;-)

**24 juillet 2023 – Des orages violents et soutenus par des vents tempétueux se sont abattus sur l'arc jurassien.** La ville de La Chaux-de-Fonds et le Crêt-du-Loche furent lourdement touchés et en paient un lourd tribut. Au Clos du Doubs, le village d'Epauvillers n'a pas été non plus épargné puisque la foudre est tombée à 15H30 sur le toit d'une nouvelle habitation du quartier de Sur Prègne, provoquant vraisemblablement l'incendie qui s'est déclaré trente minutes plus tard. Une trentaine de pompiers et de nombreux véhicules dont un camion-grue sont intervenus pour circonscrire le sinistre. Un phénomène assez rare et malheureux pour que nous le relations dans nos colonnes. Nous

avons bien évidemment une pensée pour les personnes touchées par les dégâts causés à leur habitation.

**05 août 2023 - Mais où étaient donc passés les masseurs sportifs ?** Quelques sueurs froides pour les organisateurs des Tchérattes quand des sportifs, qui venaient de terminer la course et souhaitaient se faire masser, se sont étonnés de ne trouver personne dans le local spécialement dédié à ces soins. Durant de longues minutes, les masseurs étaient introuvables et ne donnaient aucun signe de vie. Aussi l'inquiétude au micro de Louis Willemin, speaker de la manifestation, était palpable. Et ses appels répétés « *Qui a vu les masseurs ?* » ont longtemps laissé penser que tous les muscles fatigués et endoloris des sportifs devraient se passer de ce service toujours fort apprécié. Au final, tout est rentré dans l'ordre sans que personne n'ait d'autre explication.

**Mi-août – Pêche miraculeuse dans le Doubs** – Les recherches du « Projet Doubs vivant » n'ont pas été vaines puisqu'un spécimen du « Roi du Doubs » (en fait une Reine de 23 cm) a été repéré et capturé en aval de la Charbonnière. Cette magnifique découverte (re)donne l'espoir aux scientifiques et aux amoureux du Doubs que l'apron, espèce emblématique de poisson n'ait pas totalement disparu de la rivière. Les prospections lancées en juillet dernier n'étaient pas gagnées d'avance. Elles pourraient se poursuivre afin d'idéalement repérer un autre apron (mâle) pour une éventuelle reproduction avec la femelle déjà capturée.

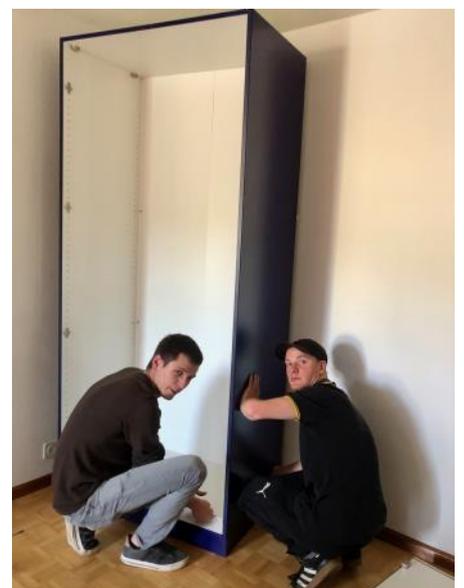
**20 août 2023 – Un vieux rêve qui se réalise** – A l'occasion de la 78<sup>ème</sup> édition de Course de côte internationale St-Ursanne - Les Rangiers, Clairette Cuenin du Péca réalise un de ses plus vieux rêves : monter dans un bolide, à « tombeau ouvert », la mythique et sinueuse côte. Certes en tant que copilote mais avec les réelles sensations et la vitesse d'une vraie course. Pour elle qui parcourt ordinairement cette route au volant de sa voiture de tourisme, le plaisir fut d'autant plus grand dans l'habitacle d'une Porsche. Gageons que cette poussée d'adrénaline ne donnera pas l'envie à notre vaillante sportive de bientôt 79 ans de trop presser sur le « champignon » lorsqu'elle s'en retournera à son domicile le reste de l'année ;-)

Nm - Reflets CDD

## Toujours solidaire !

L'agression que la Russie mène contre son voisin l'Ukraine ne semble pas près de se terminer. Cette actualité est toujours bien brûlante. Elle fait malheureusement et quotidiennement la « Une » des médias. Au-delà des stratégies guerrières, ce sont toujours des civils et des innocents qui font les frais de ces absurdités. Des combats incessants qui forcent une grande partie de la population à vivre dans un environnement apocalyptique. Une autre partie d'ukrainiens qui sont encore réfugiés dans d'autres pays voisins, en Suisse ou dans le Jura n'ont pas d'autre choix que de repousser leur retour en Ukraine. Notre association reste en contact avec les personnes qu'elle a accueillies dans notre commune afin d'estomper un tant soit peu leur « mal du pays ». CDDsolidaire donne également des petits coups de main à d'autres entités caritatives de notre région (voir photo). Aucune action particulière (collecte ou voyage) n'est pour l'instant agendée. Mais nous ne manquerons pas de vous informer lorsque ce sera le cas. En attendant, nous vous donnons rendez-vous sur notre site internet - <https://www.cddsolidaire.clubdesk.com/>

Nm – communication CDDsolidaire




**Val**  
**MENUISERIE**  
 +41 78 721 40 29    valentin@val-menuiserie.ch    www.val-menuiserie.ch

**Valentin Iseli**  
**Brevet fédéral**  
**Au Village 75**  
**2889 Ocourt**

**HATHA YOGA**  
**TRADITIONNEL**  
 Postures  
 concentration  
 mudras    Pratyaharas  
 mantras

Jeudi 8h30-10h  
 Vendredi 18h-19h30

Salle de yoga 2ème étage  
 Quartier 4  
 2882 St Ursanne

Renseignements et inscriptions  
 Mireille Simon 076 615 66 61

**Allianz**   
**Nicolas Paupe**  
 Votre conseiller Ajoie & Clos du Doubs  
 Assurance & Prévoyance pour Privés et Entreprises

078 / 604 97 15  
 Aussi joignable avec  

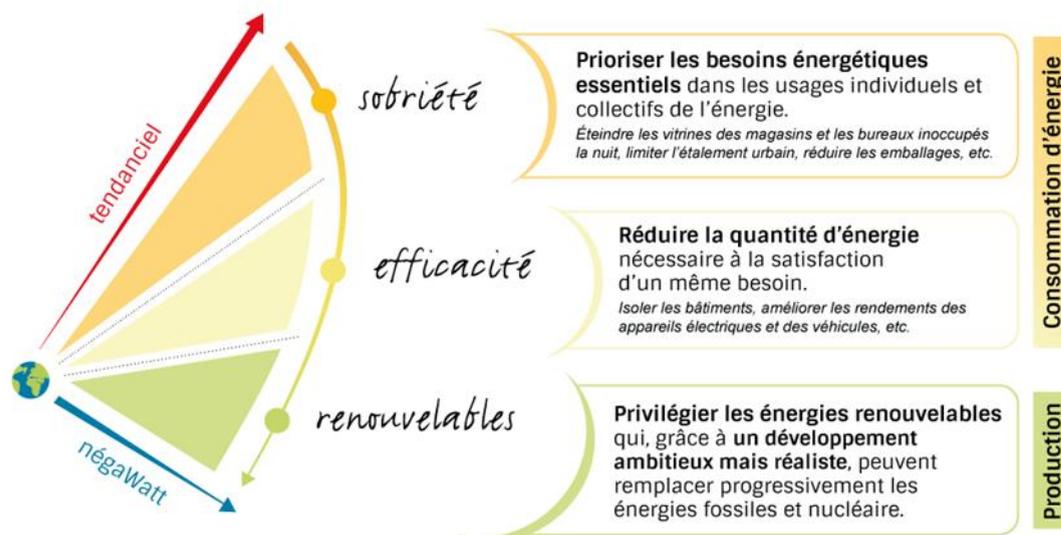
nicolas.paupe@allianz.ch  
 Retrouvez-moi sur  



## Atelier participatif sur le thème des économies d'énergie

Lundi 25 septembre 2023 de 20H00-22H00  
à la Dyna à Montenol

A un atelier participatif sur le thème des économies d'énergie sur la base du scénario de l'association négawatt



© Association négawatt - www.negawatt.org

A la fin de l'atelier, les participant-e-s seront à même d'essayer de réduire leur consommation énergétique dans leur logement ou leur maison.

Nous espérons vous voir nombreuses et nombreux.

Une invitation du Groupe Clos d'Idées


**Adoubs 58**  
 Maîtrise fédérale  
 Électricité - Projet - Télécom - Informatique  
 Porrentruy - Delémont  
 Tél. : 032 466 33 88  
 www.adoubs.ch


**Hôtel de la Couronne**  
 Rue du 23-Juin 3    www.hotelcouronne.ch    Tél. 032 461 35 67  
 2882 St-Ursanne    info@hotelcouronne.ch    Fermé le mercredi et le jeudi

**Nos spécialités:**  
 Truite  
 Sot-l'y-laisse, Tartare,  
 Potence flambée au whisky

Petit hôtel familial avec chambres Budget, Standard ou Confort

## Scout un jour ... scout toujours !



Dimanche 9 juillet, 9h, gare de Morges. C'est là que nous nous étions donné rendez-vous pour prendre le train qui nous emmènerait 135km plus loin dans le village d'Épiqueuz, pour deux semaines de camp inoubliables. A peine arrivé, ce fut l'heure de s'installer. Nous commençons à cons-

truire diverses structures en bois afin de pouvoir manger à table, dormir en hauteur, cuisiner à hauteur d'homme. Les installations finies, diverses activités se succédèrent afin de profiter pleinement de l'aventure scout que nous étions donné de vivre. Nous eûmes les olympiades, défis sportifs en tout genre, le concours cuisine, défi culinaire, l'exploration, nous permettant de sortir du camp afin de découvrir les merveilles de la région. L'activité la plus attendue fut sans doute le grand-jeu, jeu grandeur nature de deux jours dans le Clos du Doubs, où les groupes de jeunes s'affrontèrent lors de redoutables épreuves. Finalement ce fut l'heure de partir. Après de brèves désinstallations, nous partîmes prendre le train qui nous ramènerait à nos familles à Morges. Après deux semaines dans les bois, le retour à la civilisation est dur, mais les souvenirs sont, eux, impérissables.

Fraternel Salut Scout de  
Raphaël Charozé, ACT 1ère Montagne La Côte

## APCE reçoit une aide bienvenue !

Juillet dernier, l'Association de Préservation des Citermes d'Épiqueuz a reçu une aide inattendue mais bienvenue. En effet à l'occasion d'un camp d'une semaine, les scouts d'Europe de la Troupe montagne 1<sup>ère</sup> La Côte de Morges (VD) qui, stationnaient au Pâturage des Plains à Épiqueuz, ont donné un coup de main à l'APCE pour l'évacuation des pierres stockées près de la citerne 8 en prévision de la réfection du mur qui sera refait dès cet automne par Laurent Cattin, murtier professionnel. (voir aussi Reflets CDD N°107) L'occasion pour la trentaine de jeunes adolescents de découvrir d'une autre façon notre patrimoine bâti. En dehors de cette activité, les scouts se sont promenés à travers le Clos du Doubs où ils purent y découvrir d'autres particularités qui font la richesse de notre région. Ils ont aussi animé la messe dominicale du 16 juillet à Epauvillers. Visitez aussi notre site

<https://lecloddesciternes.wordpress.com/>  
Nm - communication APCE



## Insolite traite des vaches à Montenol

L'image prise en août dernier dans un pâturage au-dessus de Ravines est assez parlante pour constater que l'automatisation et la robotisation à outrance de la traite des vaches ne touche pas encore tous les agriculteurs. Charly de Montenol en est la preuve puisque celui-ci traite son cheptel en dehors de l'hiver à l'aide d'un système ingénieux composé d'une machine à traire mobile et d'un tracteur. A l'aide de pots, cette méthode lui permet de ne pas déplacer son bétail à la ferme deux fois par jour. Certes ... cela a aussi quelques inconvénients en cas de pluie ou de forte chaleur comme c'est le cas de plus en plus souvent. « Sans être phénoménal... cet exploit méritait bien d'être dans notre journal ».

Nm - Reflets CDD



**NOUVEAU - 2 week-ends !!!**

# MARCHÉ DE NOËL à Saint-Ursanne

**2023**

**25 - 26 novembre  
+ 02 - 03 décembre**

**Samedi : 11H00 – 20H00  
Dimanche : 10H00 – 18H00**



**25<sup>ème</sup>  
édition**

**Durant les deux week-ends : Illuminations •  
Artisanat • Concerts • St-Nicolas • Carrousel ancien •  
Animations • Produits du terroir**

**Plus d'infos : [www.noelstursanne.ch](http://www.noelstursanne.ch)**

La Joux-Chaupe  
**TABLE D'HÔTES**

Ouvert tous les jours  
sur réservation

*Juste pour vous !*

Jeanne Cuenin  
La Joux-Chaupe 1  
2882 St-Ursanne  
[www.juratabledhot.es.ch](http://www.juratabledhot.es.ch)  
079 133 05 45

*Besoin d'un  
p'tit coup  
de pub?*

Votre annonce ici  
dès  
CHF 45.00/édition  
**Informations:**  
[pub@journalreflets.net](mailto:pub@journalreflets.net)



## **Campagne STOP SUICIDE 2023 : Parole aux jeunes ! #LÀPOURTOI**

**A l'occasion de la journée mondiale de prévention du suicide (10 septembre), STOP SUICIDE lançait sa campagne #LÀPOURTOI2023 pour déstigmatiser le recours aux ressources professionnelles d'aide auprès des jeunes.**

Le suicide est une thématique taboue. Il s'agit pourtant de la première cause de mortalité chez les jeunes de 15 à 29 ans en Suisse. Il est donc primordial de déstigmatiser ce sujet et de sensibiliser chacun et chacune à la prévention. Ainsi, chaque année, STOP SUICIDE, association de prévention du suicide des jeunes, met en avant une thématique différente dans le cadre de sa campagne #LÀPOURTOI.

Cette année, la parole est donnée aux jeunes ayant eu recours à une ressource professionnelle d'aide. Pour ce faire, une série d'interviews vidéo recueillant des témoignages de créateur.rice.s de contenu sur les réseaux sociaux a été réalisée. A travers leurs témoignages, ils et elles nous livrent leurs expériences permettant ainsi aux jeunes de s'identifier et de libérer la parole autour des demandes d'aide.

En parallèle, une Boîte Vocale a également été lancée afin de permettre de récolter plus de témoignages sur le recours à des ressources d'aides. Certains d'entre eux seront sélectionnés et partagés anonymement sur les réseaux sociaux.

**Retrouvez les vidéos de la campagne, la Boîte Vocale et les événements sur Instagram, Facebook et [stopsuicide.ch](http://stopsuicide.ch) !**

*Besoin d'aide ? Ne restez pas seul.e : appelez le 143 (adultes) ou le 147 (jeunes) 24h/7j*

Sophia Perez, responsable de la campagne #LÀPOURTOI



# Réflexions

## Pour tous les goûts

Les vacances sont terminées et la vie courante reprend peu à peu ses droits. J'ai revu récemment une connaissance, citadine convaincue et qui a passé des vacances de rêve, selon elle, sur une plage paradisiaque, très prisée des touristes. Tellement prisée que chacun se disputait le moindre centimètre carré pour étendre sa serviette. Ce n'est ma conception des vacances et je le lui ai dit. Sa réaction ? « Mais tu ne t'ennuies pas toute l'année dans ton petit bled ? »

S'ennuyer dans la Clos du Doubs ? Impossible ! A moins d'être totalement casanier et aimer particulièrement la solitude. Dès le retour du printemps, les multiples manifestations permettent aux habitants et aux touristes de se divertir. Et il y en a pour tous les goûts.

La galerie Le Caveau propose durant plusieurs mois de nombreuses expositions d'art. En fonction de ses préférences artistiques, chacun trouvera son bonheur. Et si la peinture, la sculpture ou la photographie ne sont pas votre « tasse de thé », pas de problème. Il reste la musique. Celle que propose les Estivades, au milieu des stands des marchands les dimanches de juillet et août, est multiple et variée et met une ambiance de fête dans les rues de la cité médiévale.

Musique aussi, mais bien d'autres choses encore lors de la Fête Médiévale qui, tous les deux ans rassemble près de 50'000 passionnés de Moyen-Age, le temps

d'un week-end de juillet. Un retour dans le passé et un plaisir toujours renouvelé.

Début août, c'est pour les amoureux de la musique classique que durant 12 soirées les voûtes du cloître résonnent dans un décor magique. Et ce grâce à Piano à St-Ursanne. Des moments hors du temps qui laissent aux specta-



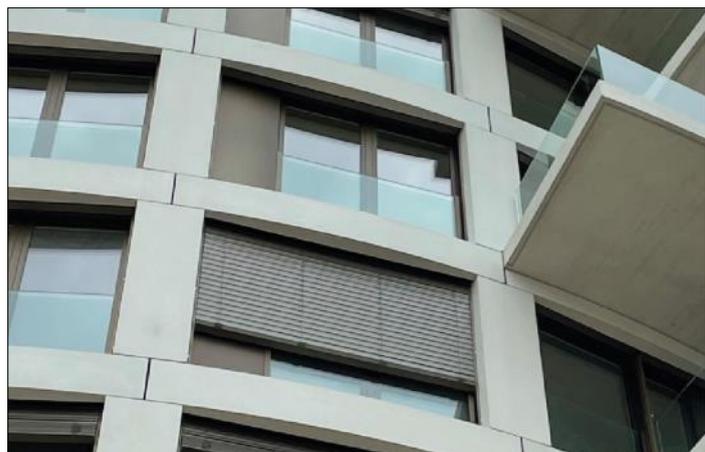
teurs des souvenirs inoubliables. Mais tout ne se passe pas uniquement à Saint-Ursanne. Les autres localités de Clos du Doubs ne sont pas en reste. Mi-juillet, c'est à Soubey que se déroule la Fête de l'été. Musique et surtout un magnifique feu d'artifice font le succès de cette manifestation. C'est vrai, on sait s'amuser dans le Clos du Doubs. Mais on sait aussi se dépenser physiquement. J'en veux pour preuve la course de VTT et la course à pied des Tchérattes qui a lieu chaque année à Epauvillers début août et qui rassemble des sportifs par

centaines et un public passionné. Sport encore, mais d'un tout autre genre, un tournoi de pétanque se déroule durant plusieurs mois à Montenol, avec une finale qui connaît toujours un beau succès, début septembre.

Quand je vous dis qu'il y en a pour tous les goûts ! Et il ne faut surtout pas oublier LE grand week-end sportif qui a fait la renommée de St-Ursanne loin à la ronde : la course de côte internationale que ne manqueraient pour rien au monde les inconditionnels de moteurs vrombissant et de vitesse. Une manifestation qui, chaque année marque la fin des vacances.

Je crois avoir résumé les principaux événements qui animent notre si beau coin de pays. Et, pour ceux qui préfèrent le far niente, il reste le Doubs. La plage de St-Ursanne est très prisée, parfois surchargée durant la période des vacances, mais la rivière offre plusieurs endroits plus calmes et tout aussi agréables.

Si notre région est si animée, c'est grâce aux nombreuses associations et sociétés qui mettent sur pied toutes ces manifestations. Sans elles, sans les nombreux bénévoles, tout cela n'existerait pas. Merci à tous. Et l'hiver, me direz-vous ? Et bien nous nous retrouvons en famille ou entre amis. Et, comme la nature, nous nous reposons pour être en pleine forme le printemps venu.



L'idée prend forme

Nous nous engageons activement en faveur d'une plus grande durabilité de l'enveloppe du bâtiment. Pour atteindre cet objectif, nous développons et produisons intégralement les portes, fenêtres et façades à Develier et utilisons de l'aluminium Hydro CIRCAL constitué d'au moins 75 % d'aluminium en fin de vie recyclé.

Concrètement, nous avons économisé 154,9 tonnes de CO2 en 2022.

**MACOM**

Route de Delémont 89 032 421 00 60  
2802 Develier office@macom.ch

## Des maillots de bain personnalisés.

Le confinement et les restrictions engendrés par la pandémie de Covid ont parfois encouragé certains à changer de vie ou à réaliser des projets auxquels ils n'auraient pas pensé auparavant.

C'est le cas de Manon Houlmann. Cette jeune employée de commerce de Saint-Ursanne âgée de 21 ans s'est découvert l'esprit d'entreprise. Dans un premier temps, elle s'est lancée dans la pâtisserie, suivant l'exemple de ses grands-mamans. Puis lui est venue l'idée de la couture. Novice en la matière, c'est sur une machine à coudre prêtée par l'une de ses tantes qu'elle a commencé à exercer cette activité. Des sacs, d'abord, puis des vêtements pour personnaliser sa garde-robe. Et un jour, décidant de s'acheter un maillot de bain, elle a réalisé que le haut et le bas ne correspondaient pas toujours au niveau taille, loin de là. Elle a donc décidé de créer son propre maillot de bain. Et lorsque ses amies ont vu le résultat, elles lui ont demandé d'en confectionner pour elles. Ce fut le début de l'aventure. Depuis, la jeune créatrice a fait son chemin. Elle est passée à la vitesse supérieure. Elle a créé un site Internet. Elle a fait appel à un ami photographe pour réaliser un shooting mettant en scène des copines endossant le rôle de mannequin.

Actuellement, Manon travaille avec une dizaine de tissus, unis

ou imprimés qu'elle achète chez un fabricant suisse qui lui fournit



le tissu spécial pour maillot de bain, car la jeune créatrice tient à ce que ses maillots soient écoresponsables. Ils sont faits sur mesure, en différents modèles et, petit détail qui a son importance, réversibles. Les clientes peuvent ainsi jouer avec les couleurs, allier les motifs et l'uni, au gré de leur fantaisie. Et surtout, selon leur morphologie.

La renommée de la jeune fille a vite dépassé les limites du Clos du Doubs. En juin dernier, le journal L'Ajoie lui a consacré un article et elle a fait l'objet d'un reportage dans le 19h30 de RTS. Les retombées ne se sont pas

faites attendre. Trois jours après le reportage télévisé, Manon avait reçu quelque 90 commandes. Sa clientèle vient non seulement de toute la Suisse romande, mais, par le biais d'Internet, elle s'est fait connaître jusque dans le sud de la France.

Aujourd'hui, la jeune Ursinienne envisage d'aller plus loin en créant une ligne de sous-vêtements et même si c'est de la musique d'avenir, elle y pense sérieusement. Elle reçoit même des demandes pour des maillots de bain pour hommes, ce qu'elle ne confectionne pas encore pour l'instant.

Le succès ne monte pas à la tête de Manon. Elle accorde la priorité aux études. Etudes qu'elle entreprendra en septembre à la Haute Ecole de Travail Social à Fribourg. Mais elle consacra toujours du temps à sa passion. Heureusement, car elle a beaucoup de talent.

Pour prendre contact avec Manon : [www.deuxfilsenaiguilles.ch](http://www.deuxfilsenaiguilles.ch) ou sur sa page Instagram : @deuxfilsenaiguille

**A.C.**

## Adieu Madame la professeure ... on ne vous oubliera jamais.



Le 30 juin sonnait l'heure des vacances pour les 103 élèves du Cercle scolaire du Clos du Doubs.

Mais cette journée, empreinte d'émotions, était aussi la dernière à l'école pour Fabienne Cretton, qui après avoir enseigné plus de 40 ans, a pris une retraite bien méritée.

Durant toutes ces années, Mme Cretton a su transmettre aux élèves le goût de la lecture, l'entrée dans les calculs et leur a appris à grandir. Ces derniers, en guise d'au revoir, lui ont interprété une chanson, réécrite par leurs soins en retraçant les beaux moments passés ensemble.

Mme Cretton était un pilier au sein de l'école et pour ses collègues. Son départ à la retraite laissera un grand vide.

Nous remercions chaleureusement Mme Cretton pour son travail accompli avec passion durant toutes ces années. Nous lui souhaitons une retraite des plus heureuses.

Anne Piquerez, directrice

# Nouveau regard

**ENVOYÉ SPÉCIAL**



Du Doubs au Tibre.

Le grand myope assiste à l'Assermentation des nouveaux Gardes Suisses Pontificaux à Rome

Une fois passée la visite des monuments de pierre et de marbre, extirpés de la place Saint-Pierre, nous échappâmes à la foule joyeusement bigarrée sous la conduite discrète et efficace de notre guide, le vice-commandant de la garde pontificale suisse.

Au détour d'une ruelle, il s'arrêta pour saluer un ouvrier. Ils s'accablèrent, se sourirent avec complicité. Le nouveau venu se présenta comme Antonino, chef jardinier actuel du Vatican. Spontanément, il nous invita à le suivre dans la visite des 23 hectares de son atelier vivant.

Il nous expliqua que les *Giardini Vaticani* étaient un ensemble de jardins urbains couvrant plus de la moitié de la superficie du territoire du Vatican et qu'ils incluaient certains bâtiments, tels que radio Vatican, le monastère Mater Ecclesiae et la tour Saint-Jean.

Antonino raconta que ces jardins et parcs avaient été créés à la Renaissance et à la période baroque. Son regard s'illumina lorsqu'il parla des lits de fleurs éclatantes et topiaires, des pelouses vertes et de la parcelle de 3 hectares de forêt. Il continua en décrivant les fontaines qui répandaient leur fraîcheur sur les jardins.

Tout au long de notre périple, nous fûmes escortés, à notre grande surprise, par un vol de



perruches bruyantes. Dans la légère brise de l'après-midi, nous contemplâmes les allées et les haies patiemment taillées, les massifs de fleurs arrangés et bourdonnants, les parterres aux effluves enivrantes. A chacun de nos pas, les volatiles jacassaient de plus belle. Ils virevoltaient en tous sens au-dessus de nos têtes.

Nous longeâmes un labyrinthe rectangulaire, composé d'arbustes et de petits arbres à feuillage persistant, encadré de pins et de cèdres du Liban. Notre promenade virait à l'enchantement végétalisé. Tout était prévu, conçu, disposé pour trouver une tranquillité, un apaisement intérieur momentanés et roboratifs. Ou presque...

A cet instant, les psittacidés nous encerclèrent dans un brouhaha indescriptible. Nous crûmes comprendre alors qu'il était temps de leur laisser les jardins. Questionné à ce sujet, Antonino nous narra que les *parrocchetti monaco* étaient arrivées ici on ne sait trop comment, il y a une dizaine d'années, et qu'ils avaient trouvé

Rome et ses alentours à leur goût.

Antonino était déjà reparti dans ses descriptions détaillées des mille variétés de plantes, pointant d'un doigt la vue sur la basilique Saint-Pierre par-dessus une allée de palmiers. Nous restâmes quelques-uns à regarder les oiseaux voler, puis disparaître dans un babillage sonore comme si nous suivre n'avait plus de sens.



Peu avant de regagner la cité vaticane, nous pûmes admirer encore la gare au rail jaillissant de la colline. La lèvre supérieure de son tunnel était soulignée par une suite d'arbustes rougeâtres du plus bel effet. Non loin, du marbre couronnait un cratère de bombe datant de la dernière grande guerre.

Nous quittâmes à regret les frondaisons ombragées et les calmes sentiers puis prirent congé d'Antonino. Nous lui abandonnèrent grottes, ruisseaux, arbres, arbustes, temples, pergolas, sculptures et perruches moines et leur jacassements colorés. M'éloignant, je pensais alors qu'il faut souvent abandonner quelque part pour mieux découvrir ailleurs, avec ou sans mes lunettes de grand myope.

Dan Pasche/RDD/Août 2023

# Les Tchérattes bénies des cieux ...

Le temps du week-end des 5/6 août 2023 s'annonçait automnal avec froidure et humidité au programme. Eh bien non ! Pour les Tchérattes, dame météo a gratifié le Clos du Doubs de conditions idéales pour la pratique du VTT et de la course à pied.



Un constat est confirmé : la baisse de participation aux courses VTT. Aux Tchérattes, comme aux autres courses du Trophée Jurassien, l'érosion des effectifs se poursuit. En revanche, le peloton des coureurs à pied a enregistré une belle augmentation. Les courses des enfants ont connu un succès extraordinaire avec, par exemple, 66 participants âgés de 4 ans et moins.

Du point de vue des résultats, un nouveau record à VTT 36 km a été établi par Andy Klay de Mettembert en 1 h 28' 50'. Chez les dames, la vainqueur est Cristel Hubacher de Soyhières en 1 h 51' 33". En course à pied sur 22,5 km, Michaël Morand de Court l'a emporté dans l'excel-

lent temps de 1 h 23' 52" alors que Léna Beyeler de Rebeuvelier gagnait la catégorie des dames en 1 h 44' 55".

Toute la journée s'est magnifiquement déroulée sans aucun incident, le tout dans une ambiance à son paroxysme pour les courses des enfants dans les rues du village d'Epauvillers. Des centaines de parents et grands-parents ont applaudi sans retenue leur progéniture qui peinait à se frayer un passage dans



cette foule enthousiaste.

Le Groupe Sportif Epauvillers-Epiquerez remercie tous ses fidèles bénévoles sans lesquels la mise sur pied d'une manifestation de l'envergure des Tchérattes ne serait pas possible et

donne rendez-vous à tous le 3 août 2024 pour la 43<sup>e</sup> édition.

## Les Tchérattes en chiffres ...

- **-22%** : La baisse du nombre de participants aux courses VTT (par rapport à 2022)
- **43** : Le nombre de barrières et clôtures à franchir en temps normal pour boucler le parcours VTT 36 km
- **+28%** : L'augmentation du nombre de participants aux courses des enfants (VTT et course à pied)
- **+30%** : L'augmentation du nombre de participants adultes en course à pied
- **66** : Le nombre de participants enfants jusqu'à 4 ans (VTT et course à pied)
- **860** : Le nombre de repas servis à la cantine
- **6337** : Le nombre de coureurs ayant à ce jour été classés à la course à pied 22,5 km en 52 éditions
- **XXL** : Le degré de satisfaction des organisateurs de l'édition 2023 des Tchérattes.

Pour le GSEE : L. Wi.

# Suisse Bouge 2023—Beau dynamisme citoyen!



Les Autorités communales tiennent à exprimer leur plus sincère gratitude à chacun d'entre vous pour votre incroyable participation et votre enthousiasme lors de l'événement "Suisse Bouge". Votre engagement a été la clé de notre succès, et nous sommes ravis de vous annoncer que grâce à vos efforts, nous avons atteint la 16<sup>ème</sup> place au classement général. 245446 minutes d'activités diverses en un mois est un résultat plus qu'honorable !

Votre détermination à bouger, à vous engager dans des activités sportives et à encourager une vie active au sein de notre commune a été une source d'inspiration pour nous tous. Vos marches, vos courses, vos séances d'exercices en groupe et votre esprit d'équipe ont contribué de manière significative à notre excellent classement final. L'énergie positive que vous avez apportée à chaque activité a créé un véritable sentiment de camaraderie au sein de notre commune.

Nous tenons également à remercier nos dévoués bénévoles qui ont consacré leur temps et leur énergie pour organiser ces activités et assurer le bon déroulement de l'événement. En obtenant la 16<sup>ème</sup> place, nous avons prouvé que l'esprit sportif et la volonté de s'impliquer sont bien présents à Clos du Doubs. Cela démontre également que nous pouvons accomplir de belles choses lorsque nous nous unissons autour d'un objectif commun.

Nous espérons que cet élan de participation et de dynamisme continuera à se propager au-delà de "Suisse Bouge", et que nous continuerons à promouvoir un mode de vie sain et actif au sein de notre commune. Et qui sait ... à l'année prochaine ?

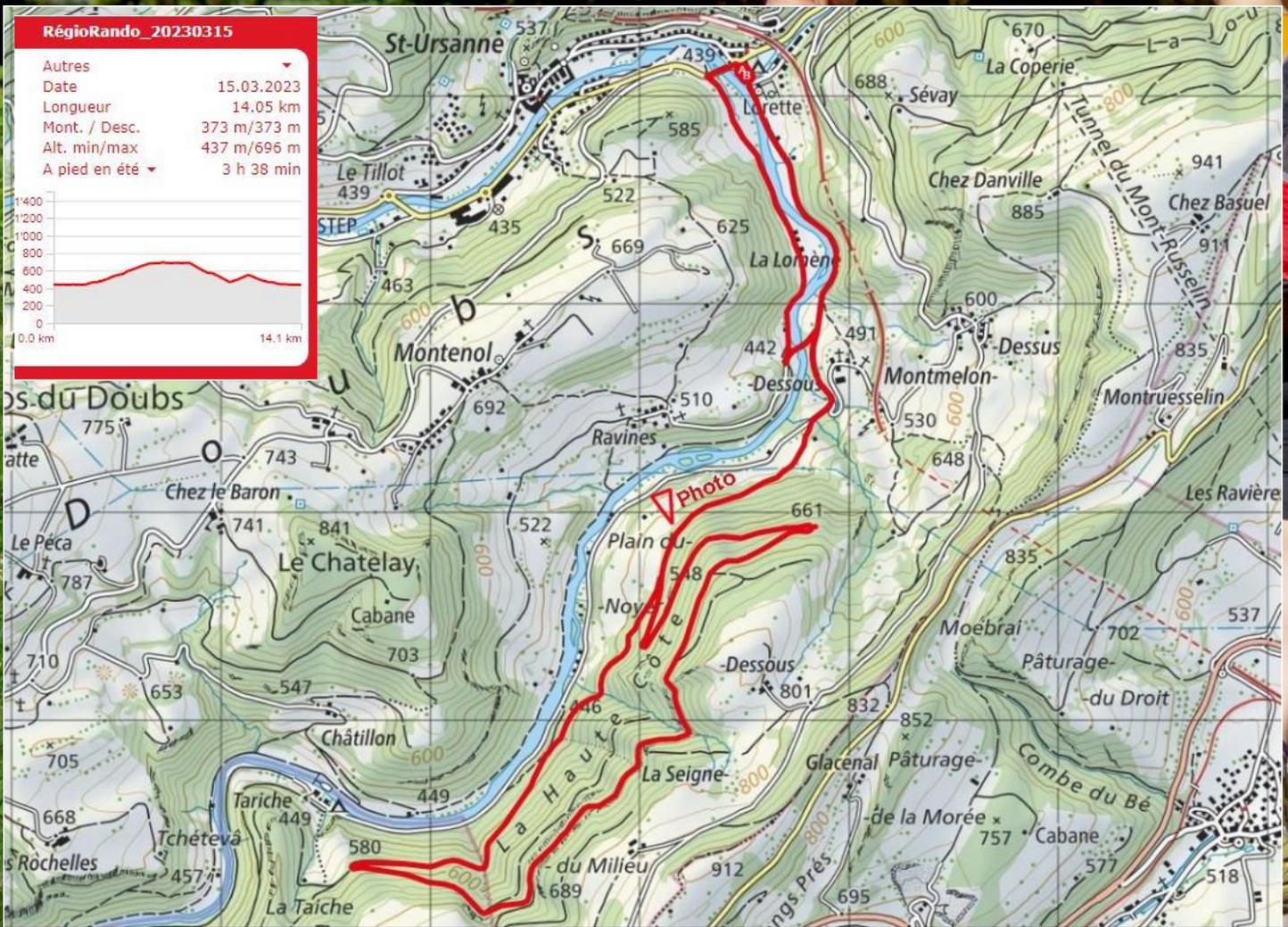
Alicia Girardin – Conseillère à Clos du Doubs

# Régio

## Rando au Clos du Doubs



Dans cette édition, nous vous proposons de partir à la découverte de chemins forestiers, propriétés de l'Etat jurassien. Une belle découverte dans les côtes du Doubs dont les deux tiers se fera à l'ombre des arbres de cette vaste forêt. Au départ de la Maison du Tourisme, en empruntant le Pont aubanné, vous atteindrez la ferme de La Lomène. Ensuite pour rejoindre la route de Tariche, il vous suffira de passer sur le pont de Ravines. A la croisée de Montmelon-Dessous dirigez-vous en direction de la forêt sur des chemins exclusivement blancs, pour plus de 10 kilomètres. Notre proposition est toute indiquée si vous cherchez un peu d'ombre en cette fin d'été. Belle découverte et belle balade. (Sur la photo : le hameau de Ravines)



### Notre proposition :

Difficulté facile à moyenne – 14.1 km - Altitude de 437 à 696 m

Durée totale 3 heures 38 minutes

Avec l'aimable autorisation de SuisseMobile [www.suissemobile.ch](http://www.suissemobile.ch)

Parcours partagé à télécharger au lien suivant : <https://urlz.fr/l1xU>

Belle balade à vous toutes et tous !

## Piano à Saint-Ursanne au sommet !



Une atmosphère particulière, des pianistes de classe internationale, des découvertes inattendues... l'édition 2023 de Piano à Saint-Ursanne a une nouvelle fois été le rendez-vous estival des amoureuses et des amoureux de piano d'ici et d'ailleurs.

Malgré une météo défavorable durant sa première partie, l'édition anniversaire du festival international a tenu toutes ses promesses et plus encore. Une fréquentation en légère hausse avec plus de 3500 spectateurs, des prestations de grande facture et une ambiance sans pareille auront été les leitmotifs quotidiens de Piano à Saint-Ursanne, 20e du nom. « *Un en-*

*droit fabuleux* », « *une soirée magnifique* », « *un concert stratosphérique* » : ces petites phrases, empruntées au public de Piano à Saint-Ursanne au gré des 14 concerts présentés cette année résumant bien la vingtième édition du festival qui s'est terminée en apothéose avec le concert très attendu du maître Dang Thai Son. Mais d'autres concerts proposés cette année au cloître de la collégiale par le directeur Vincent Baume et son équipe resteront sans aucun doute dans les mémoires des amatrices et amateurs de piano, la soirée d'ouverture assurée par Cyprien Katsaris et la carte blanche à Rena Shereshevskaya ponctuée par la phénoménale prestation d'Alexandre Kantorow (qu'on retrouvera à New York au Carnegie Hall en automne dans le même programme) par exemple.

Anniversaire oblige, le festival a également souhaité apporter sa pierre à l'édifice de la création musicale. En première mondiale,

l'œuvre de Benoît Menut, interprétée par le duo Christiane Baume-Sanglard et Dana Ciocarlie, a fait littéralement chanter les pierres du cloître. Une belle manière de rendre hommage au lieu qui accueille un cortège de pianistes depuis 20 ans.

Fortes et forts de cette magnifique édition, l'association Crescendo peut envisager la suite avec sérénité et se projeter vers les nouveaux horizons musicaux qui l'attendent : la Nuit du Concerto délocalisée au Théâtre du Jura le 26 novembre ainsi qu'une saison pianistique 2024 qui livrera quelques nouveautés venant étoffer l'offre proposée par l'association Crescendo aux amoureuses et amoureux du piano d'ici et d'ailleurs.

*Crescendo*  
*SF/ Resp. communication*

## 1<sup>er</sup> août à Montenol et coince-coince !

Le premier août à Montenol est une manifestation qui s'adapte !

Une année sur deux c'est chez Damien Jeannerat à la Ferme du bout du village. Il organise le traditionnel Brunch du 1er août à midi et la DynaMo s'occupe de reprendre le flambeau pour la soirée avec grillades et grand feu d'artifice !

Mais cette année la soirée avait lieu au gîte, sans feu mais avec une nouveauté à la clé, le coince-coince !

Vous l'avez sans doute vu dans le dernier Reflets (et même le QJ) qui annonçait et expliquait de quoi il s'agissait, un concours d'équilibre sur un vélo dans un espace restreint.

Donc sur le coup des 15h quelques personnes se sont présentées. Parfois juste pour voir, parfois pour accompagner ses enfants. Comme le temps était plutôt à la pluie et que les participants étaient peu nombreux, ce sont finalement presque toutes les personnes présentes qui ont participé. Agées entre 7 et 58 ans, une douzaine de personnes se sont donc prêtées au jeu et ont parfois prêté leur vélo. Entre deux averses, cette « compétition bon enfant » s'est déroulée dans la joie, la bonne humeur et la rigolade mais toujours avec le respect

de l'adversaire, plus ou moins habile, et tout s'est déroulé sans anicroche !

Chacun est reparti avec un lot en chocolat ou un peu plus !

Voici les 3 premiers cyclistes-équilibristes de ce coince-coince, édition 2023 :

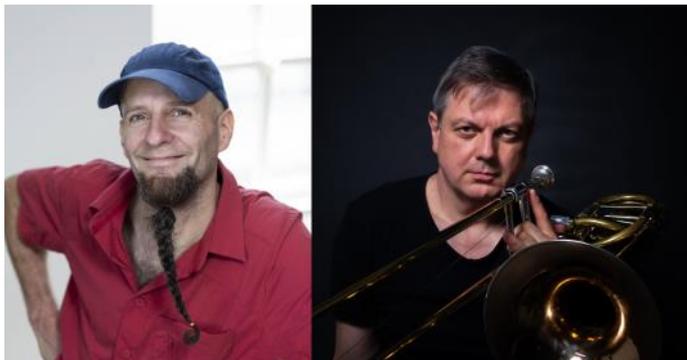
1er : Etan Müller – 2ème Robin Theurillat, mais gagnant des gagnants – 3ème Damien Müller

A la Dynamo, il y a la finale des gagnants et des gagnants contre les perdants, tout le monde a sa chance

n fin de journée, ce sont environ 80 personnes qui se sont présentées pour les grillades ! Là aussi une première, 80 convives au gîte, un record, car il a fallu les mettre à l'intérieur, la soirée étant plutôt fraîche et instable. Mais là aussi, même un peu serré, chacun a pu manger à sa faim. Pas de feu d'artifice donc, juste quelques lumignons et drapeaux mais une ambiance très chaleureuse et conviviale.

Le coince-coince reviendra-t-il l'année prochaine à l'autre bout du village ? Ce n'est pas impossible ! On y songe. D'ici-là, entraînez-vous, vous serez peut-être le prochain gagnant ! Qui sait ?

Le comité de la DynaMo à Montenol



### Concert de musique interactive le 22 septembre à l'hôtel du Bœuf, Peanut medieval lodge

Ursinia présente le spectacle de musique interactive Vertiges :

Rejoignez-nous le 22 septembre 2023 à 20h30 à l'Hôtel du Bœuf pour une soirée musicale unique ! Plongez-vous dans l'univers de la musique interactive avec deux talentueux musiciens : Lucien Dubuis à la clarinette contrebasse et Denis Beuret au trombone basse et à l'informatique musicale. Vibrez au rythme de leurs mélodies captivantes et laissez-vous emporter par une expérience sonore inoubliable et hors du commun.

Né à Delémont, Denis Beuret a étudié la batterie, le trombone, l'informatique musicale, la direction et l'orchestration. Sa manière de travailler et sa démarche musicale actuelle intègre l'électronique live avec le jeu du trombone basse. Ce qu'il réalise est une fusion du trombone basse dans un monde électronique où les sons sont transformés grâce à son imagination sans borne.

Lucien Dubuis, né à Porrentruy, est un musicien et compositeur dans des ensembles ou contextes incluant le jazz avant-gardiste et la musique improvisée. Il s'est produit dans la plupart des pays européens ainsi qu'aux USA, notamment.

En journée, ce concert sera joué pour les élèves de l'école primaire du Clos du Doubs avec un aspect pédagogique et d'initiation musicale.

Réservez cette date et préparez-vous à une soirée musicale hors du commun !

Pour toute information veuillez contacter <http://www.ursinia.ch/>

#### Liens :

<https://www.ecoledemusique-bienne.ch/teacher/dubuis-lucien/>

<https://denisbeuret.ch>

<https://youtu.be/sq13dLBy1v8>

### Exposition de Michel Marchand à la galerie Le Caveau.

C'est à l'âge de cinq ans que le don de Michel a émerveillé ses proches lorsqu'il a peint des fleurs sur une Plymouth des années 50. Dès lors, sa passion pour le dessin et la peinture ne l'a plus quitté.

Né à Delémont en 1950, il termine ses années de collège à Schwytz, pour que la discipline lui soit inculquée, selon



les dires de ses parents. Ensuite, il poursuit ses études avec le peintre et professeur Hermann Jacobs avec qui il apprend l'art de la peinture et de la confection de ses couleurs à partir des pigments choisis. A Bâle, il fréquente l'école

de beaux-Arts de 1966 à 1969.

Installé à St-Ursanne depuis 1983, il apprécie la qualité de vie et est conscient du privilège de vivre dans le Clos-du-Doubs. Bien connu dans sa région et au-delà, il y expose à de nombreuses occasions.

Avec sa forte volonté de transmettre, il donne des cours d'aquarelle ; il dit " avec l'aquarelle, tu ne peux pas tricher".

L'amour de la mécanique et de la course automobile, issu de ses rencontres avec Jim Clark, Joe Siffert, Jean Tinguely entre autres, le conduit à collaborer encore aujourd'hui à la réalisation des affiches de la course St-Ursanne - Les Rangiers.

Toutes les affiches des fêtes médiévales de St Ursanne sont également marquées par son coup de crayon.

Animé par sa passion, sa créativité, sa finesse de l'observation de la nature et des êtres humains, il revient pour une nouvelle exposition à la Galerie du Caveau. Le thème de cette exposition sera lié à son Doubs qu'il côtoie chaque jour et qu'il perçoit comme un miroir de ce qui a été et de ce qui sera. Il exprime sa joie d'exister et la chance de vivre dans cette région, mais aussi son questionnement en rapport à la préservation de ce bonheur qui semble se transformer radicalement avec l'évolution actuelle de la planète.

Personnage entier, authentique, vrai avec les autres mais aussi et surtout avec lui-même, il nous invite à nous enchanter au fil de Doubs.

Et comme Michel le dit si bien : Ce n'est pas nous qui habitons le Doubs, c'est lui qui nous habite.

Le vernissage aura lieu le **samedi 7 octobre** et vous êtes cordialement invité-e-s.

L'exposition se tiendra **du 7 au 22 octobre 2023**.

#### Information :

[www.info@ursinia.ch](http://www.info@ursinia.ch)

## Et si les murs du Foyer parlaient....



Je vous donne rendez-vous aujourd'hui pour une échappée belle au départ du Foyer. En route pour une belle aventure ! Vroum vroum...

Rendez-vous pris dimanche 18 juin 2023 avec l'Association des Véhicules Anciens du Jura : 28 résidents sont inscrits pour cette balade jurassienne à bord de 9 voitures anciennes.

Les résidents choisissent leurs véhicules parmi ceux-ci : 1 Fiat 500, 1 VW Karman, 2 Citroën 2 CV, 1 Citroën Traction, 1 Porsche, 1 NSU EE, 1 MGA, 1 Opel Kapitän. Ils partent avec un chauffeur privé et, s'ils le souhaitent, avec des membres de leur famille. Certains décident de visiter leur village d'origine, avec une surprise pour un résident : c'est le dimanche de la fête de son village ! Une pause photo s'impose...

Les uns choisissent de visiter un endroit qui leur est cher, d'autres de boire un pot sur une belle terrasse car le beau temps est également de la partie. Les résidents ont des étoiles plein les yeux...

Au Foyer, les départs et arrivées sont attendus avec joie. Les résidents se sont installés devant l'entrée du Foyer et les fenêtres du bâtiment sont prises d'assaut par ceux qui sont restés à l'intérieur. Accompagnés par le personnel, ils s'enthousiasment devant le vrombissement des bolides. Sur la journée, les 9 voitures se croisent pour des échappées belles d'une heure.

Le repas du soir en salle à manger fut l'occasion de continuer les discussions autour de ces fameuses virées en terre jurassienne.

La fête fut belle, une journée inoubliable avec des membres passionnés, généreux de leur temps et de leur écoute auprès de nos aînés. L'occasion était belle pour chacun de se remémorer les souvenirs de permis de conduire, des sorties dominicales ou de premières voitures.

Merci à vous, chers membres de l'Association des Véhicules Anciens, avec l'envie de se revoir très vite !

Rendez-vous pris pour l'année prochaine ! Vroum vroum...

L'équipe d'animation

### A bientôt, pour mes prochaines confidences...



## Les Médiévales, le retour



Les Médiévales de St-Ursanne ont fait leur grand retour cet été pour une treizième édition. Le public est venu en nombre même après quatre ans d'absence et malgré la chaleur du weekend.

Cette année, les Médiévales, c'étaient des animations incessantes dans les rues de la ville, que ce

soient les musiciens, les cracheurs de feu, les jongleurs, les fous ou les marionnettes, des artisans talentueux aux disciplines variées, de captivantes conférences et expositions sur le thème des senteurs et saveurs dans le cloître de la Collégiale, des concerts sur les scènes de jour comme de nuit, un cortège aux flambeaux envoûtant, un spectacle pyrotechnique impressionnant qui marquera les esprits, et bien sûr un public nombreux, en particulier le samedi, qui montre que l'intérêt pour la chose médiévale est toujours fort et que la fête a encore un bel avenir devant elle.

Les Médiévales tiennent à remercier toutes les personnes qui se sont données corps et âme pour rendre la fête inoubliable. Tavernes, sociétés locales, habitants, autorités communales et bien sûr tous les bénévoles sans qui l'événement ne saurait exister. Un grand merci à toutes et à tous. À dans deux ans !

Crédit photo : Sebka Pictures  
YS

## On en parle...

Ça vrombit, ça court et ça pianote au Clos du Doubs... Ça coince aussi à Montenol... Des scouts se mouillent pour les citernes... La jeunesse se hisse à la une, bravo... Les moins jeunes marchent le lundi... Au fil des quarante ans... L'agenda tourne une très belle page, merci Ruth... Trois fois nonante ans, c'est pas rien... Des jardins du pape au bord du Doubs... Médor bientôt encore plus à l'aise... En attendant les prochaines ripailles...

## Solutions:

Jeux de Reflets n°107

1	9	2	3	6	4	8	5	7
5	3	8	7	9	2	6	1	4
7	6	4	5	1	8	2	3	9
2	4	5	8	3	9	1	7	6
3	8	1	2	7	6	9	4	5
9	7	6	4	5	1	3	8	2
4	1	3	6	2	5	7	9	8
8	2	7	9	4	3	5	6	1
6	5	9	1	8	7	4	2	3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	S	U	R	L	A	C	R	O	I	X
2	A	R	B	I	T	R	A	G	E	
3	T	A		V	E	N	I	R		T
4	U	N	T	E	L			E	C	U
5	R	E	N	T	I	E	R	S		M
6	A	S		S	E	R	A		P	U
7	T		A		R	E	V	E	I	L
8	I	E	N	I	S	S	E	I		T
9	O	M	I	S			S	U	R	E
10	N	A	S	E	A	U		O	R	S

## Le Lieu mystère:

Porte cochère de la maison de la Fondation Béchaux, ancienne résidence chanoine, à St-Ursanne



## Abonnez-vous

Reflets est un journal local distribué gratuitement pour les habitants du Clos du Doubs.

⇒ Vous souhaitez soutenir votre journal?

⇒ Vous habitez en dehors du Clos du Doubs et vous aimeriez recevoir Reflets?

⇒ Vous êtes à la recherche d'une idée cadeau?

**Abonnez-vous ou offrez un abonnement à**

Reflets du Clos du Doubs:

**Abonnements de 1,2 ou 3 ans pour CHF 40.00/année**

Renseignements et souscriptions: [info@journalreflets.net](mailto:info@journalreflets.net)

### Reflets du Clos du Doubs

c/o Nicolas Maître

En Guédât 26b

2885 Epauvillers

[www.journalreflets.net](http://www.journalreflets.net)

Facebook @refletsccd

Compte postal:

CH17 0900 0000 1526 0528 4

### Comité de rédaction:

**Nicolas Maître - Coordinateur**

[info@journalreflets.net](mailto:info@journalreflets.net)

**Christophe Theurillat - Mise en page**

[redaction@journalreflets.net](mailto:redaction@journalreflets.net)

**Agenda (poste vacant)**

[agenda@journalreflets.net](mailto:agenda@journalreflets.net)

**Jacques Couche - Finances**

[finances@journalreflets.net](mailto:finances@journalreflets.net)

**Michel Maître - Correcteur**

[michel.maitre@journalreflets.net](mailto:michel.maitre@journalreflets.net)

**Yannick Soria - Webmaster**

[webmaster@journalreflets.net](mailto:webmaster@journalreflets.net)

### Annie Constantin - Correspondante

[annie.constantin@journalreflets.net](mailto:annie.constantin@journalreflets.net)

**Daniel Pasche - Correspondant**

[daniel.pasche@journalreflets.net](mailto:daniel.pasche@journalreflets.net)

**Mathieu Paillard - Dessinateur**

[mathieu.paillard@journalreflets.net](mailto:mathieu.paillard@journalreflets.net)

**Bibliothèque nationale suisse**

ISSN 1664-6371

## A VOS AGENDAS !

Le prochain No de **Reflets** paraîtra

**le 15 décembre 2023**

### Le délai de réception

de vos articles, communiqués, compte-rendus,  
publicités et annonces pour l'agenda est le

**20 novembre 2023**

**Pensez-y pour annoncer ou rapporter un évènement, un fait, un projet ou une manifestation.**

# Les Médiévales

de Saint-Ursanne

Un immense merci à toutes et  
à tous pour cette magnifique  
édition 2023

